

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«ПЕРМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГУМАНИТАРНО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ»  
УНИВЕРСИТЕТ

*Кафедра немецкого и французского языков*

**СТИЛИСТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ УСТНОГО И ПИСЬМЕННОГО  
СПОРТИВНОГО РЕПОРТАЖА**

*Выпускная квалификационная работа*

Студента группы 749

Направление 44.03.01

«Педагогическое образование»,

профиль – «Иностранный язык»,

**Костарева Алексея Владимировича**

---

(личная подпись)

«Допущен к защите в ГЭК»  
Зав.кафедрой

---

(подпись)

«\_\_» \_\_\_\_\_ 2016

Научный руководитель -  
кандидат педагогических наук,  
доцент кафедры немецкого и  
французского языков  
Пересторонина Ирина Леонидовна

---

(подпись)

ПЕРМЬ

2016

## Содержание

Введение.....	3
Глава 1. Теоретические предпосылки исследования.....	6
1.1 Понятие дискурса в лингвистике.....	6
1.2 Типология дискурсов.....	9
Выводы по главе 1.....	15
Глава 2. Особенности спортивного дискурса.....	16
2.1 Спортивный дискурс.....	16
2.2 Лингво-стилистические особенности спортивного дискурса .....	18
2.3 Спортивный репортаж как жанр спортивного дискурса.....	26
Выводы по главе 2.....	29
Глава 3. Стилистические особенности устного и письменного спортивного репортажа.....	31
3.1 Стилистические особенности заголовков письменных спортивных репортажей.....	31
3.2 Лексические средства.....	34
3.2.1 Использование терминов и иноязычной лексики.....	34
3.2.2 Гипербола в спортивном репортаже.....	36
3.2.3 Метафора в спортивном репортаже.....	42
3.3 Морфологические средства.....	44
3.4 Синтаксические средства.....	47
Выводы по главе 3.....	49
Заключение.....	51
Библиографический список.....	53
Приложения.....	56

## Введение

Когда-то была возрождена традиция античных Олимпийских игр французским бароном Пьером де Кубертенем, который сказал «О спорт, ты – мир!». Данное высказывание является верным, потому что известно, что во время Олимпийских игр прекращались войны. Даже сегодня спорт регулирует отношения между странами и народами. А значит, спорт играет важную роль в жизни каждого общества.

На сегодняшний день спорту уделяют огромное внимание, о спорте говорят, о спорте пишу, значит, что различные спортивные выражения, проникают в общественное употребление. Следовательно, спорт обретает воплощение в языке. Такое воплощение приобретается благодаря телевидению, газетам, а также спортивным журналам. Можно заметить, что спорт – это живое явление, которое постоянно изменяется и ищет новые способы выражения той или иной спортивной ситуации. Такие ситуации в первую очередь проявляются в спортивных репортажах, то есть спортивные комментаторы или журналисты описывают спортивное явление, используя устоявшиеся спортивные выражения или новые, например, англицизмы. Но это не удивительно, потому что родиной футбола является Англия.

**Актуальность исследования** связана с тем, что стилистические особенности спортивного репортажа мало изучены. Следует также отметить, что спортивный репортаж является жанром спортивного дискурса. В лингвистической литературе нет общепринятого понимания термина «спортивный дискурс» и – более того – практически нет чётких дефиниций этого понятия. Также есть разногласия в понимании жанров спортивного дискурса, т.е. нет четкого разграничения репортажа и комментария. Необходимо отметить ученых, которые занимались спортивным дискурсом: Е.Г. Малышева посвятила свое исследование изучению языковой личности в спортивном дискурсе, В.И. Карасик привел типологию дискурсов, З. Харрис ввел понятие «дискурс». В исследование данной проблематики внесли свой вклад такие авторы, как Л. Бэбби, О. Есперсен, И.Б. Голуб, К.А. Долинин,

В.Г. Кузнецов.

**Объектом исследования** является спортивный дискурс, а **предметом исследования** являются стилистические особенности устного и письменного спортивного репортажа.

**Целью** работы является выявление лексических и грамматических особенностей спортивного репортажа, как устного, так и письменного.

Решение данной цели позволило выделить следующие **задачи**:

- раскрыть понятие дискурс;
- привести типологию дискурса;
- раскрыть особенности спортивного дискурса, в частности медийного;
- определить сущность спортивного репортажа;
- выявить лексические особенности устного и письменного спортивного репортажа;
- выявить морфологические и синтаксические особенности устного и письменного спортивного репортажа.

**Методы** исследования, которые применялись для решения поставленной задачи – метод сплошной выборки, анализ научной литературы по теме исследования, сравнение.

Результаты данного исследования прошли апробацию: доклад на I Международной молодежной научно-практической конференции «Иностранный язык в лингвокультурном образовательном пространстве: проблемы и перспективы»; сдана в печать одна статья.

**Теоретическая значимость** заключается в обобщении материала по проблеме спортивного дискурса и ряда факторов, которые касаются данной проблемы.

**Практическая ценность** использование полученных результатов в практике преподавания стилистики французского языка, при переводе новостей и написании спортивного дискурса.

Все вышесказанное обусловило **структуру работы**, введение в котором сформулировалась актуальность проблемы, определены объект и предмет исследования, указаны цели и задачи, методы, теоретическая значимость. Данная работа состоит из трех глав, первая глава повествует о теоретических предпосылках исследования, о понимании дискурса в лингвистике, о типологии дискурсов, следующая глава представляет особенности спортивного дискурса, дает определение спортивному дискурсу и репортажу, как жанру спортивного дискурса, третья глава состоит из стилистических особенностей заголовков репортажей, лексических, грамматических и синтаксических средств. Затем следует заключение, библиографический список и приложение.

## Глава 1. Теоретические предпосылки исследования

### 1.1 Понятие дискурса в лингвистике

Термин «дискурс» (фр. discours, англ. discourse, от лат. discursus - «бегание вперед-назад; движение, круговорот; беседа, разговор»), введен в научный обиход американским лингвистом Зеллигом Харрисом в 1952 г. в словосочетании «анализ дискурса». Термину «дискурс» была уготовлена в лингвистике практически та же судьба, что и термину «концепт»: он стал «размытой категорией» [5, с. 46], многозначным и многоплановым феноменом, по мнению С.Г. Воркачева «зонтиковым термином» [7], который тем не менее обладает наивысшим индексом как по частотности его употребления в гуманитарных (и в том числе лингвистических) исследованиях разного «ранга», так и по количеству попыток его определения.

По мнению В.И. Карасика, нет однозначной трактовки понятия дискурс в разных отраслях современного языкознания и смежных с ним дисциплин, он объясняет это объективной сложностью названного феномена и многоаспектностью подходов к его описанию [15, с. 226–240].

А. Е. Кибрик и П. Б. Паршин считают, что, возможно, данный термин обладает широкой популярностью из-за отсутствия «чёткого и общепризнанного определения «дискурса», который охватывал бы все случаи его употребления [16].

Ю.Е. Прохоров отмечает, что количество частных определений дискурса «чрезвычайно велико и умножается постоянно» [22, с. 27]; кроме того, на сегодняшний день в научной литературе существует немало классификаций и обзоров этих определений, обобщения и систематизации разных точек зрения на понятие «дискурс».

А. Е. Кибрик и П.Б. Паршин попытались обобщить существующие в гуманитарных науках подходы к феномену дискурс, которые связаны с различными национальными традициями и даже вкладом конкретных авторов, отталкиваясь от этого, они выделили три класса употребления

данного понятия:

1. Собственно лингвистический, когда дискурс соотносится с понятиями речь, текст, диалог.
2. Публицистический, который восходит к пониманию французских структуралистов и постструктуралистов М. Фуко, А. Греймаса, Ж. Деррида, М.Пешё и др и коррелирует с такими понятиями, как стиль и индивидуальность языка.
3. Философско-социологический, данный класс связан с именем немецкого учёного Ю. Хабермаса, который ввёл этот термин для обозначения «вида речевой коммуникации, предполагающей рациональное критическое рассмотрение ценностей, норм и правил социальной жизни».

Однако, наблюдается осложняющее обстоятельство для понимания общей картины употребления данного понятия, т.е. эти три разновидности понимания дискурса взаимодействовали или взаимодействуют друг с другом. [16, с. 111].

По нашему мнению, приведенное обстоятельство является определяющим, потому что именно взаимодействие первых двух типов подхода к дискурсу в современных лингвистических исследованиях является наиболее частотным.

Обобщая традиции употребления термина «дискурс» в разных теоретических направлениях и лингвистических школах, Мананеко говорит, что названный термин «с самого момента своего появления всеми учёными применялся для исследования и описания явлений, относящихся к речи» [21, с. 16].

Французский лингвист П. Серио смог выделить восемь значений термина «дискурс», однако можно заметить, что большая часть из них коррелирует с феноменом «речь».

Мысль М.М. Бахтина высказанная им об ограничении «действительной реальности языка-речи» от языка как системы форм, от текста как отдельного

и изолированного речевого произведения [3]. Если следовать логике рассуждений М.М. Бахтина (который не употреблял данного понятия, но увидел суть данного явления), то можно сказать, что дискурс – это «коммуникативно-прагматическое событие социокультурного характера» [1, с. 104], это своеобразное семантическое единство языковой формы, знаний и коммуникативно-прагматической ситуации, это социальная деятельность людей, в которой ведущая роль принадлежит когнитивным пространствам общающихся [1, с. 101–102], это «устойчивая, социально и культурно определённая традиция человеческого общения» [23, с. 9], наконец, «это система коммуникации» [28, с. 12].

В.В. Красных, основываясь на воззрениях ван Дейка, А.Е. Кибрика, Ю.Н. Караулова, выработала следующее определение дискурса. «Дискурс есть вербализованная речемыслительная деятельность, понимаемая как совокупность процесса и результата и обладающая как собственно лингвистическим, так и экстралингвистическим планами» [17, с. 113].

Также В.В. Красных прокомментировала свое определение, сказав, что из ее определения видно, что дискурс обладает двумя планами: лингвистическим и лингвокогнитивным. Первый связан с языком, манифестирует себя в используемых языковых средствах и проявляется в совокупности порождённых текстов (дискурс как результат). Второй связан с языковым сознанием, обуславливает выбор языковых средств, влияет на порождение (и восприятие) текстов, проявляясь в контексте и пресуппозиции (дискурс как процесс)» [17, с. 114].

Однако нам близка позиция Е.И. Шейгал, которая считает, что дискурс – это «поле коммуникативных практик как совокупность дискурсных событий, это текущая речевая деятельность в определенном социальном пространстве, обладающая признаком процессности и связанная с реальной жизнью и реальным временем, а также возникающие в результате этой деятельности речевые произведения (тексты), взятые во взаимодействии лингвистических, паралингвистических и экстралингвистических факторов» [28, с. 12–13].

Поскольку объектом данного исследования является спортивный дискурс, представляется необходимым рассмотреть типологию дискурсов, благодаря которой можно будет определить сущность спортивного дискурса и его связь с другими дискурсами.

## **1.2 Типология дискурсов**

Всякий акт употребления языка – будь то произведение высокой ценности или мимолетная реплика в диалоге – представляет собой частицу непрерывно движущегося потока человеческого опыта. В этом своем качестве он вбирает в себя и отражает в себе уникальное стечение обстоятельств, при которых и для которых он был создан. Как отмечает В.И. Карасик, к этим обстоятельствам относятся коммуникативные намерения автора; взаимоотношения автора и адресатов; всевозможные «обстоятельства», значимые и случайные; общие идеологические черты и стилистический климат эпохи в целом и той конкретной среды и конкретных личностей, которым сообщение прямо или косвенно адресовано, в частности; жанровые и стилевые черты как самого общения, так и той коммуникативной ситуации, в которую оно включается; множество ассоциаций с предыдущим опытом, так или иначе попавших в орбиту данного языкового действия. Различные толкования дискурса влекут за собой соответствующие его типологии [14, с. 39].

В социолингвистике дискурс – это общение людей, рассматриваемое с точки зрения их принадлежности к той или иной социальной группе или применительно к той или иной типичной рече-поведенческой ситуации, например, институциональное общение. Таким образом, социолингвистический подход к исследованию дискурса предполагает анализ участников общения как представителей той или иной социальной группы и анализ обстоятельств общения в широком социокультурном контексте. С позиций социолингвистики выделяют два основных типа

дискурса: персональный (лично-ориентированный) и институциональный. В первом случае говорящий выступает как личность во всем богатстве своего внутреннего мира, во втором случае – как представитель определенного социального института. Персональный дискурс представлен двумя основными разновидностями – бытовой (обиходный) и бытийный дискурс [14, с. 5].

Бытовое общение происходит между хорошо знакомыми людьми, оно сводится к поддержанию контакта и решению обиходных проблем. Его особенность состоит в том, что это общение диалогично по своей сути, протекает пунктирно, участники общения хорошо знают друг друга и поэтому общаются на сокращенной дистанции, не проговаривая детально того, о чем идет речь. Это разговор об очевидном и легко понимаемом. Именно для этого типа дискурса справедливо замечание И.Н.Горелова о том, что вербальное общение лишь дополняет невербальное, а основная информация передается мимикой, жестикующей, сопровождающими речь действиями [11].

Специфика бытового общения детально отражена в исследованиях разговорной речи. Бытовое общение является естественным исходным типом дискурса, органически усваиваемым с детства. Этот тип дискурса характеризуется спонтанностью, сильной ситуативной зависимостью, ярко выраженной субъективностью, нарушением логики и структурной оформленности высказываний. Фонетически здесь является нормой нечеткое беглое произношение. Общаясь на бытовом уровне, люди прибегают к сниженной и жаргонной лексике, хотя статистически разговорные слова составляют не более 10% лексического фонда высказываний в разговорной речи. Важнейшей характеристикой единиц разговорной речи является их конкретная денотативная направленность, эти слова указательны по своему назначению (именно потому они и легко заменяются невербальными знаками), кроме того, в узком кругу хорошо знакомых людей реализуется лимитивная (ограничивающая, парольная) функция общения, коммуниканты

используют те знаки, которые подчеркивают их принадлежность к соответствующему коллективу (семейные, групповые слова) и непонятны посторонним [14, с. 6].

Бытовой дискурс отличается тем, что адресат должен понимать говорящего с полуслова. Активная роль адресата в этом типе дискурса предоставляет отправителю речи большие возможности для оперативного переключения тематики, а также для легкого перевода информации в подтекст (ирония, языковая игра, намеки).

В отличие от бытового в бытийном дискурсе предпринимаются попытки раскрыть свой внутренний мир во всем его богатстве, общение носит развернутый, предельно насыщенный смыслами характер, используются все формы речи на базе литературного языка; бытийное общение преимущественно монологично и представлено произведениями художественной литературы и философскими и психологическими интроспективными текстами.

Бытийный дискурс может быть прямым и опосредованным. Прямой бытийный дискурс представлен двумя противоположными видами: смысловой переход и смысловой прорыв. Композиционно-речевой формой смыслового перехода является рассуждение, т.е. вербальное выражение мыслей и чувств, назначением которого является определение неочевидных явлений, имеющих отношение к внешнему или внутреннему миру человека. Смысловой прорыв – это озарение, внезапное понимание сути дела, душевного состояния, положения вещей. Композиционно-речевой формой смыслового прорыва является текстовый поток образов, своеобразная магма смыслов, разорванных со своими ближайшими ментальными образованиями, это может быть координативное перечисление разноплановых и несочетаемых сущностей или явлений, либо катахреза как сочетание несовместимых признаков, либо намеренный алогизм. Континуальное состояние сознания перестраивается и структурируется по новым ориентирам, подсказанным определенными образными опорами. Эта

реструктуризация сопровождается сильным эмоциональным потрясением и обладает фасциновым притяжением, т.е. подобные тексты требуют неоднократного повторения, и каждое повторение осознается адресатом как ценный опыт.

Опосредованный бытийный дискурс – это аналогическое (переносное) и аллегорическое (символическое) развитие идеи через повествование и описание. Повествование представляет собой изложение событий в их последовательности, для художественного повествования существенным является противопоставление сюжета и фабулы как глубинного развития и поверхностного перечисления событий. Описание – это статическая характеристика очевидных, наблюдаемых явлений. Повествовательная и описательная аналогия базируется на устойчивых социально закрепленных ближайших смысловых связях, притча же требует более широкого культурного контекста и опирается на активную поддержку получателя речи.

Прямой бытийный дискурс в виде смыслового перехода представлен в любых видах логических умозаключений. Эти формы дискурса достаточно хорошо освещены в лингвистической литературе. Менее изучены виды смыслового прорыва. Следует отметить, что если смысловой переход с большой степенью вероятности приводит адресата к тому результату, который был запланирован автором, то успешный смысловой прорыв имеет место гораздо реже. В случае коммуникативной неудачи при смысловом переходе можно обнаружить те или иные логические ошибки либо намеренные софизмы, а неудачный смысловой прорыв превращается в белый шум, совершенно непонятное словесное нагромождение.

Бытийный дискурс во многих отношениях диаметрально противоположен бытовому, но сходен с ним в одном важном качестве: в опоре на активное осмысление содержания речи со стороны адресата. Личностно - ориентированное общение строится на широком смысловом поле в сознании адресата, хотя природа расширения смыслов в бытовом и бытийном общении различна. В первом случае осознание смысла зависит от

конкретной ситуации общения, во втором – от формы знака и личностной концептосферы адресата.

Институциональный дискурс представляет собой общение в заданных рамках статусно-ролевых отношений. Возможно выделить следующие виды институционального дискурса: политический, дипломатический, административный, юридический, военный, педагогический, религиозный, мистический, медицинский, деловой, рекламный, спортивный, научный, сценический и массово-информационный. Приведенный список может быть дополнен или видоизменен, «поскольку общественные институты существенно отличаются друг от друга и не могут рассматриваться как однородные явления, кроме того, они исторически изменчивы, могут сливаться друг с другом и возникать в качестве разновидностей в рамках того или другого типа» [14, с. 10].

Термин «институциональный дискурс» В.И. Карасик поясняет следующим образом: «Институциональный дискурс есть специализированная клишированная разновидность общения между людьми, которые могут не знать друг друга, но должны общаться в соответствии с нормами данного социума. Разумеется, любое общение носит многомерный, партитурный характер, и его типы выделяются с известной степенью условности. Полное устранение личностного начала превращает участников институционального общения в манекенов, вместе с тем существует интуитивно ощущаемая участниками общения граница, выход за которую подрывает основы существования того или иного общественного института» [14, с. 45-46].

Можно выделить институциональный дискурс на основании двух системообразующих признаков: цели и участники общения. К примеру, цель политического дискурса – завоевание и удержание власти, педагогического дискурса – социализация нового члена общества, медицинского дискурса – оказание квалифицированной помощи больному и т.д. Основными участниками институционального дискурса являются представители

института (агенты) и люди, обращающиеся к ним (клиенты): учитель и ученик, врач и пациент, политик и избиратель, священник и прихожанин. Участники институционального дискурса отличаются по своим качествам и предписаниям поведения: отношения между солдатом и офицером имеют множество принципиальных отличий, например, от отношений между потребителем и отправителем рекламы. В.И.Карасик говорит также о разной степени открытости дискурса. Например, клиенты в рамках научного, делового и дипломатического дискурса не отличаются от агентов, в то время как клиенты политического, юридического, медицинского, религиозного дискурса обнаруживают резкое отличие от агентов соответствующего дискурса. Для каждого вида институционального дискурса характерна своя мера соотношения между статусным и личностным компонентами. В педагогическом дискурсе доля личностного компонента достаточно велика (она различается и в лингвокультурном отношении, например, в российских и американских школах приняты разные режимы общения учителя и ученика, в нашей стране традиционно отношения между школьниками и учителями являются более близкими, чем в США, но, с другой стороны, там менее формализованы отношения между студентами и преподавателями университетов, чем в России). В научном и деловом дискурсе личностный компонент выражен значительно меньше, хотя, например, последнее время традиционные безличные обороты реже употребляются в жанрах научных статей и монографий на русском языке» [14, с. 10].

В качестве дискурсообразующих категорий дискурса с позиций коммуникативного языкознания, теории текста, структурно-функциональной и культурологической лингвистики В.И. Карасик выделяет следующие категории, каждая из которых, по словам автора, является рубрикой для более частных категорий: «1) конститутивные, позволяющие отличить текст от не-текста (относительная оформленность, тематическое, стилистическое и структурное единство и относительная смысловая законченность); 2) жанрово-стилистические, характеризующие тексты в плане их соответствия

функциональным разновидностям речи (стилевая принадлежность, жанровый канон, клишированность, степень импликации / компрессии); 3) содержательные (семантико-прагматические), раскрывающие смысл текста (адресативность, образ автора, информативность, модальность, интерпретируемость, интертекстуальная ориентация); 4) формально-структурные, характеризующие способ организации текста (композиция, членимость, когезия)» [15, с. 241].

### **Выводы по главе 1**

В данной главе было приведено несколько различных точек зрения по отношению к дискурсу, однако по нашему мнению дискурс – это совокупность текстов, взятых во взаимодействии лингвистических, паралингвистических и экстралингвистических факторов, которые продуцируются субъектами дискурса в процессе общения в рамках какой-либо сферы человеческой деятельности.

Также была приведена типология дискурса, в которой были выделены два основных блока: институциональный дискурс и персональный дискурс. В персональном дискурсе выделяют бытовой и бытийный дискурс, а в институциональном дискурсе можно выделить множество видов данного дискурса, потому что «институциональный дискурс есть специализированная клишированная разновидность общения между людьми, которые могут не знать друг друга, но должны общаться в соответствии с нормами данного социума». Это значит, что все общественные институты будут относиться к институциональному дискурсу.

## Глава 2. Особенности спортивного дискурса

### 2.1. Спортивный дискурс

Из приведенной типологии в первой главе можно заметить, что спортивный дискурс относится к институциональному дискурсу, т.е. представляет собой общение в заданных рамках статусно-ролевых отношений. По мнению К.В. Сняtkова, спортивный дискурс – это «речь (в устной или письменной форме), которая транслирует смыслы, определяющие спортивную деятельность (дискурс как процесс), и совокупность произведенных текстов, в которых репрезентированы эти смыслы (дискурс как результат), то есть совокупность речевых произведений, зафиксированных письмом или памятью» [25].

Основываясь на типологии и на определении К.В. Сняtkова, мы придерживаемся мнения, что спортивный дискурс – это вид коммуникации между ее участниками в рамках спортивной деятельности.

В основе спортивного дискурса лежит его основной признак – связь спорта с социальными институтами. Спортивный дискурс происходит между участниками спортивного процесса или события, то есть субъектами спорта, которые проявляют себя как группы языковых личностей, по-разному вербализующих свои коммуникативные намерения.

Спортивный дискурс реализуется в местах слияния спортивного и какого-либо другого дискурса, т.е. это «универсальная» коммуникативно-прагматическая характеристика спортивного дискурса – его неизоллированность, которая связана с тем, что типы дискурсов соседствуют в общем дискурсивном пространстве [24]. А.Б. Зильберт в своей работе о спортивном дискурсе подробно рассмотрел различные точки пересечения спортивного дискурса с другими дискурсами, т.е. он рассматривал проблему интертекстуальности: «Степень интертекстуальности спортивного дискурса оказывается очень значительной» [13, с. 111]. Существуют точки пересечения и соприкосновения спортивного дискурса «с научным, педагогическим, деловым, юридическим, политическим, военным,

театрально-сценическим институциональными дискурсами и бытовым персональным дискурсом» [13, с. 111]. Стоит привести примеры наложения спортивного и педагогического дискурсов – тренировка, собрание спортсменов и тренеров, в ходе которого происходит выявление особенностей спортивной подготовки; спортивного и медицинского – лечение и оказание медицинской помощи спортсменам; спортивного и делового – контракты, подписываемые тренером, спортсменом и спортивными организациями, финансовый отчет за год, месяц, сбор и документы, подтверждающие проведения соревнований, уточняющие сроки соревнований, участие в соревнованиях того или иного спортсмена или команды, денежные вознаграждения.

Специфика современной коммуникации в сфере спорта состоит прежде всего в том, что спортивный дискурс опосредован средствами массовой информации, более того, «дискурс масс-медиа фактически срастался со спортивным дискурсом»; «каналы массовой коммуникации...являются в наше время основными каналами осуществления спортивного дискурсивного общения» [13, с. 111–112]; «спортивный дискурс является исключительно медиальным, по соотнесённости с видами средств массовой информации выделяются газетно-журнальная, телевизионная, радио- и интернет-разновидности» [25, с. 6].

А.Б. Зильберт указывает на сращение спортивного и масс-медийного дискурса, поскольку каналы массовой коммуникации являются основными каналами распространения спортивного дискурса. В спортивном дискурсе всегда присутствует представитель масс-медийного дискурса. В этой роли выступает журналист телевидения, газеты или радио. Он является посредником между тем или иным видом спорта, в рамках которого ведет свой репортаж, и аудиторией. Коммуникация носит односторонний характер, выраженная обратная связь отсутствует. Кроме того, на телевидении преобладает структурный способ представления информации, называемый фенестративным, когда одновременно передаются картинка, звучащий

вербальный текст и, в некоторых случаях, музыка [6].

По мнению П. Воронкова, повышенная эмоциональность спорта обеспечивает воспитательную, развлекательную функции, а также функцию эмоциональной разрядки. При этом, если воздействие на «пассивных» болельщиков ограничивается информационной и развлекательной функциями, то активные болельщики, для которых спортивная информация является неотъемлемой частью жизни, ощущают на себе проявление информационной, аналитической, воспитательной, пропагандистской функций спортивного дискурса [8].

Из этого следует, что спортивный дискурс – разновидность коммуникации между участниками спортивной деятельности (тренерами, спортсменами, медицинским персоналом, болельщиками и спортивными журналистами), задачей которой является реализация различных коммуникативных целей.

## **2.2 Лингво-стилистические особенности спортивного дискурса**

По мнению Ван Дейка, дискурс – это комплексное коммуникативное событие, составляющими которого является наличие адресата и адресанта, а также коммуникативного действия, происходящего в определенном контексте (временном, пространственном, и т.д.) [5]. Исходя из данного определения, можно сказать, что специфической чертой спортивного дискурса является спортивный контекст, в рамках которого осуществляется действие, и в который вовлечены адресат и адресант. Среди особенностей спортивного дискурса можно выделить ярко выраженную невербальную составляющую. Соревнование по конькобежному спорту заключается в том, чтобы спортсмены, выходящие на старт по двое, показали наилучшее время среди всех конькобежцев. Их задача – преодолеть дистанцию. Задача судей – подавать сигнал старта, фиксировать время, следить за нарушениями правил (фальстарт, выход за пределы своей дорожки) и в противном случае давать

предупреждения или применить санкции. Коммуникация судьи (в данном случае, адресанта) и спортсмена (адресата) в конькобежном спорте, как впрочем, и во многих других видах, сводится лишь к использованию сигналов, прописанных в правилах. Хотя вербальный компонент в подобной ситуации не задействован, коммуникативный акт состоялся. Произошел процесс обмена информацией, следовательно, цель достигнута. Невербальная составляющая спортивного дискурса может быть дополнена вербальной. В качестве примера, иллюстрирующего данную ситуацию, можно привести футбольный матч, в ходе которого арбитр может показать желтую или красную карточку (невербально) и обосновать игроку свое решение (вербально).

В отличие от приведенных выше коммуникативных ситуаций, речь спортивных журналистов изобилует военной и политической лексикой, метафорами и фразеологией. С политическим дискурсом спортивный дискурс (точнее, спортивно-игровой дискурс), сближает момент агональности (состязательности). Основу политического дискурса составляет непрекращающийся диалог-поединок между «партией власти» и оппозицией, в котором противники время от времени нападают друг на друга, держат оборону, отражают удары и переходят в наступление. Не случайно метафоры игры, спорта и боевых действий занимают важное место в корпусе политических метафор [2, с. 12]. Война как известно, есть продолжение политики другими средствами. Поэтому, логически продолжая мысль Е. И. Шейгал, можно говорить о существовании в нашем сознании единого когнитивного пространства, объединяющего многие черты спортивного, политического и военного дискурсов. Общее когнитивное поле этих трех дискурсов вполне может включать такие элементы: наличие противника, борьба соперников, этика поединка, правовые нормы (регламент и правила), стратегия и тактика борьбы, победа, поражение, триумф победителя, приз / выигрыш / боевые награды).

Речь футбольных комментаторов во время прямых трансляций футбольных матчей по ТВ до предела насыщена военной метафорикой, вообще разной военной лексикой и фразеологией: атака, оборона, тактика и стратегия игры / матча, новое тактическое оружие тренера, затяжной штурм ворот, пушечный удар, противник. В своей речи российский комментатор А.Елагин употребил следующие фразы: «Спартак» решил в этой игре дать генеральное сражение»; «броневой щит «Локомотива» оказался непробиваемым только для российских форвардов»; «румыны, даже оставшись вдесятером, бились как легендарные даки, до последнего» и т. д. Не забудем также, что некоторые популярные виды спорта – фехтование, стрельба, стрельба из лука, борьба, бокс, восточные «боевые искусства» - напрямую возникли из военной практики в истории народов разных времен.

В ходе работы репортер использует звуковой образ. «Это совокупность звуковых элементов (речи, музыки и шумов), создающих у слушателя посредством ассоциаций представление (в обобщенном виде) о материальном объекте, жизненном событии, характере человека» [29]. В телевизионном репортаже звуковой образ будет дополняться еще и визуальной картинкой происходящего.

Не имея возможности, в связи с жесткими временными рамками и высокой скоростью смены действия, продумать тропы и изобразительно-выразительные средства, репортер часто прибегает к речевым клише и штампам, что снижает выразительность текста.

Благодаря отсутствию четких границ, в репортаже у адресанта есть возможность корректировать свой текст прямо в режиме онлайн, он может исправить как информационную, фактическую ошибку, так и стилистические погрешности, или же ввести необходимый комментарий.

Спортивная терминология, основанная на переносном значении или метафоризации, часто встречается в спортивной сфере. Так, отметим терминологию, в которой глагол выступает в переносном значении: вырваться вперед, побить рекорды, сравнять счёт, отдать подачу, отдать

гейм, сохранить трофей, занять место, упрочить лидерство, поразить ворота. Встречаются трёх-, четырёхкомпонентные сочетания: попасть в число призёров, выложить мяч под удар, парировать удар с разворота, вернуть игру под контроль, гарантировать место в турнирной таблице, защищать цвета команды.

Спортивные фразеологизмы можно наблюдать в примерах: Американец Лэнгдон продемонстрировал великолепное умение *поражать кольцо соперников*, где поразить кольцо соперника - «забить гол», кольцо соперника - «игровое кольцо на баскетбольной площадке»; Кросс остудил атакующий пыл российской команды, идеально *выложив мяч под удар* Марио Гетце, где выложить мяч под удар - «технический приём в футбольной игре»; Россияне завоевали десять медалей различного достоинства, причем, трижды они *взбирались на высшую ступень пьедестала*, где взобраться на высшую ступень пьедестала - «занять первое место».

Обозначенные термины применяются только в рамках спортивной деятельности, и потому узкоспециализированны. Образная метафора в них приглушена ввиду частого и регулярного использования в спортивной сфере.

Иноязычная лексика представляет собой отдельную группу слов, которая широко используется в текстах спортивных обзоров и репортажей. Заимствования иноязычной лексики, как известно, служат одним из источников пополнения и обогащения словарного состава русского литературного языка. Обилие англоязычных заимствований в рамках спортивного дискурса связано, прежде всего, с наличием политического, экономического, культурологического сотрудничеством стран, а также с растущей ролью спорта в мировом содружестве, и соответственно, с необходимостью обозначать реалии спортивного дискурса лексемами языка, которым пользуется большая часть мира.

Лексема английского происхождения тайм – своего рода беспереводный вариант слова *time*, его транскрипция. В английском языке это слово многозначно, и основное его значение - «время». В спортивной же

терминологии русского языка тайм - «период игры в футболе» (футбольный матч состоит, как правило, из двух таймов, между которыми делается небольшой перерыв). Такое значение семантически приближено к значению, фиксируемому англо-русскими словарями в качестве возможного - «засекать время; хронометрировать». Данная иноязычная лексема легко закрепились в кругу пользователей и стала термином в рамках спортивного дискурса: После первого *тайма* астраханцы уступили 3 мяча. В хоккее используется такое слово как овертайм, которое в переводе с английского языка означает «дополнительное время».

Приведём примеры использования других англозаимствований: Соперницы принялись обмениваться брейками, и первый балл на собственной подаче был выигран лишь в восьмом гейме представительницей России. Брейк в большом теннисе используется для обозначения «неудачного удара». Лексическое наполнение английского слова, всё же соответствует воплощению его в русском аналоге. Довольно часто употребляемыми являются следующие заимствования: голкипер (англ. goal+keep, досл. «хранить ворота»), финиш (англ. finish - «финишировать»), пенальти (англ. penalty - «наказание, штраф» от итал. penalita - «штраф, предупреждение»), баттерфляй (англ. butterfly - «стиль плавания»), плей-офф (play off - «повторная игра после ничьей»), аутсайдер (англ. outsider - «посторонний», «аутсайдер»), сэйв (англ. save - спасать).

Вовлечение иноязычных слов содействует расширению лексических запасов спортивного подъязыка, способствует развитию синонимии, позволяет экономить речевые средства, свидетельствует о наличии межкультурных связей стран - носителей и производителей языка.

Подобной цели служит и образная метафоризация действий, осуществляемых спортсменами или игроками в пределах соревнований и иных состязаний, связанных с пространством спортивного дискурса. Так, например: «Чайка" хоть и обосновалась ближе к подвалу турнирной таблицы, аутсайдером не считается», где подвал турнирной таблицы – последняя

позиция в турнирной таблице. Исходя из примера, можно сделать вывод, что предложение содержит эмоциональный оттенок.

Наиболее частотным средством репрезентации политического стереотипа является военная метафора, которая может быть представлена в виде метафорических терминов, устойчивых метафорических сравнений или оригинальных (оказиональных) метафор. Особенный интерес в письменном спортивном дискурсе представляют собой развернутые оказиональные военные метафоры: «юлаевцы» атакуют, вынуждены обороняться хоккеисты противников, промчавшийся по правому флангу Джефф Петри прострелил вдоль ворот, команда завоевала трофей, ледовая дружина, ледовые баталии и т.д.

Последовательность действий игроков передается при помощи военных метафор (как обозначение военных действий): перейти на выжидательную тактику, пошли в атаку, перекрыли тылы. Таким образом, футбольный или хоккейный матч предстает в глазах болельщика как битва.

Распространенность военной метафоры в спортивном дискурсе связана с тем, что война занимает значимое место в жизни людей, народов, несет историческую миссию. Использование данной тематики позволяет авторам спортивных статей передать драматизм борьбы, накал страстей, существующий на соревновательной площадке. Выделяется ряд устойчивых и стершихся военных метафор, некоторые из которых перешли в разряд спортивных терминов и утратили эмоционально-воздействующую силу. При использовании данных метафор акцентируется не разрушительная сущность войны, а острота спортивной борьбы и значимость спортивной победы, что в конечном счете способствует формированию положительной оценки спорта.

Средством репрезентации политического стереотипа, заслуживающим внимание, является метонимия. Метонимией (от гр. *metonomadzo* - переименовывать) называется перенос названия с одного предмета на другой на основании их смежности [10]. Метонимия на базе государственной символики позволяет подчеркнуть значимость спорта на государственном

уровне. Для обозначения команды нередко используются цвета и официальная символика страны. Так подчеркивается роль команды как представителя государства.

Говоря о подобном метонимическом переносе, необходимо отметить, что корпус примеров достаточно ограничен, так как для метонимической номинации предмета в тексте спортивного дискурса непременным условием является наличие определенных фоновых знаний у аудитории и единственный возможный вариант ее толкования. Например, уникальным символом Канады является кленовый лист, оранжевый цвет всегда ассоциируется с представителями Нидерландов, а звездно-полосатыми называют только спортсменов из США.

В отдельных примерах нетрудно усмотреть наличие перифразы. Перифразой (от *periphrasis* - пересказ) называется описательный оборот, употребляемый вместо какого-либо слова или словосочетания оборота, состоящего в замене названия предмета или явления описанием его существенных признаков или указанием на его характерные черты [10]. В спортивных комментариях отметим: Поклонников игры с оранжевым мячом ждёт самый настоящий праздник, где под игрой с оранжевым мячом скрыта спортивная игра баскетбол (привычный для баскетбольного мяча цвет - оранжевый).

В текстах спортивного дискурса перифраза используется для избежания лексического повтора.

Наряду с метафорой в спортивном дискурсе широко используется синекдоха, связанная с переосмыслением общеупотребительной лексики. Этот троп состоит в замене множественного числа единственным, в употреблении названия части вместо целого, частного вместо общего и наоборот [10]. В текстах спортивных обзоров и комментариев часто встречается синекдоха, связанная с переносом цвета формы игроков на самих игроков. Примеры такой синекдохи: Первая половина четвёртой четверти прошла под диктовку «бело-голубых», где бело-голубые – игроки

футбольной команды «Динамо», основными цветами формы которых являются белый и голубой; Сербский наставник расстался с «красно-синими», где красно-синие – игроки футбольной команды ЦСКА, основными цветами формы которых являются красный и синий.

В спортивных текстах также существует перенесение множества на элемент в названиях команд: конкретные лица заменятся названием игровой команды: «Юлаевцы» полностью пришли в себя после серии поражений, где «юлаевцы» - игроки хоккейного клуба «Салават Юлаев». В данном примере осуществлена замена: участники команды – название. В последующих примерах можно найти аналогичную синекдоху: «Витязь» с минимальным преимуществом обыграл «Спартак», где «Витязь», «Спартак» - названия футбольных команд.

В каждом виде спорта существует свой сленг. Некоторые словосочетания из языка спортсменов людям непосвященным кажутся малопонятными, а иногда – и вовсе нелепыми.

Например, когда гандболист «бьет по ушам», это не значит, что он намерен нанести кому-то телесные повреждения. Просто, выполняя бросок по воротам, игрок направляет мяч над головой голкипера в так называемую «мертвую зону», где достать кожаный снаряд довольно трудно.

У конькобежцев есть выражение «сработать в спину». Это означает для конькобежца, что на прямой необходимо как можно ближе пристроиться к впереди идущему спортсмену. Тогда, за счет меньшего сопротивления воздуха, удастся набрать максимальную скорость.

Одним из самых зрелищных элементов баскетбола является блок-шот. Это когда защитник успевает выпрыгнуть и в полете накрыть мяч, летящий в кольцо. В русскоязычном варианте этот прием давно уже окрестили словом «горшок». Но еще более ценным среди баскетболистов считается «горшок с крышкой». Так говорят, когда мяч в итоге остается в руках у защитника.

Про самую большую ошибку футбольного форварда говорят - «запоролдохлый момент», то есть не реализовал стопроцентную голевую ситуацию.

В работу хоккейного защитника входит обязанность «чистить пятак» - корпусом выталкивать соперников из зоны перед воротами.

На Чемпионате мира по биатлону у одной российской биатлонистки сломалась винтовка, и она не смогла своевременно и точно поразить все мишени. Для описания такой ситуации биатлонистам потребуется только одно слово: «Застрелилась!».

Таким образом, при исследовании спортивного дискурса было замечено использование терминов, которые характерны для спортивной сферы; употребление заимствованных слов; разнофункциональное привлечение тропов, что говорит о его живом, динамичном характере.

### **2.3 Спортивный репортаж как жанр спортивного дискурса**

«Медиаспорт выработал множество своих собственных жанров, форм и технических приёмов...в разных странах и на разных континентах выработался свой стиль спортивного репортажа, свой способ общения с читателем или зрителем»» [4, с. 465].

Однако в спортивном дискурсе выделяют два ведущих жанра – это репортаж и комментарий. Часто эти жанры выступают в роли синонимов, то есть репортера называют комментатором, а репортаж – комментарием. Это значит, что есть некое смешение жанров. Данная проблема не является задачей нашего исследования, однако, требует некоторого освещения сущности комментария и репортажа.

Понятие «репортаж» произошло от лат. *reportare*, что означает «передавать», «сообщать». Этот жанр получил развитие в конце XIX века и связан с именами известных в то время журналистов, как А. Лондр (A. Londres) и Ж. Кессель (J. Kessel). По своим целям с репортажем сближается расследование (*enquête*), представляющее собой статью информационного содержания на общественно-политическую или экономическую тему, написанную на основе письменных документальных материалов, или

свидетельств участников событий. Этот жанр появился в конце XIX века и обязан своим развитием журналисту Ж.Юре (J.Huret) [19, с. 85]. То есть раньше данный жанр функционировал только в печатной форме. Но с появлением радио, телевидения данный жанр становится ведущим медиажанром. Также репортаж относится к информационному жанру.

Репортаж строится по принципу: «я был, я видел, я участвовал». Цель репортажа дать читателю или слушателю наглядное представление о событии и его участниках, вызвать у него «эффект присутствия» [20, с. 85].

К его жанровым признакам следует отнести: – оперативное представление события с позиции его автора, участника или очевидца [18, с. 142]; – динамичность его представления: наличие фабулы, то есть некой последовательности ключевых моментов события (завязки, основного действия, кульминации и развязки); – информативность и наглядность информации, т. е. ее насыщенность разного рода деталями: «визуальными» (описание лиц, мимики, одежды участников, их поведения, а также окружающей обстановки); «сенсорными» (описание речи, звуков, красок, запахов).

Автор репортажа является участником, свидетелем события, он описывает его через призму своего восприятия. Поэтому в репортажах фактологическая достоверность сочетается с конкретно-образным представлением события. В целом жанровыми чертами репортажа являются документальность, непосредственность и наглядность воспроизведения и описания какого-либо события [20, с. 86]. В работах, посвященных репортажу как жанру дискурса СМИ, и в частности, спортивному репортажу, исследователи выделяют ряд характерных черт данного жанра: 1) документальность, 2) достоверность, 3) оперативность, которые базируются на актуальности информации, 4) наличие выраженного авторского «Я», 5) пошаговое следование хронологии события, 6) автор должен являться очевидцем события.

В информационном репортаже, как правило, используется линейный, нейтральный способ подачи материала. Подобный способ изложения обеспечивает передачу динамики события в репортаже, однако для описания спортивного события этого недостаточно, поэтому в радио- и телерепортажах событие передается через восприятие журналиста. В данном жанре автор не только участвует в выборе стилистических и изобразительных средств, но и во многом именно от его личности зависит в целом оценка, точка зрения, с которой будет представлено событие [28].

Что касается комментария (*commentaire*), то он является исторически первым и наиболее простым аналитическим жанром. Его цель – оперативный анализ, разъяснение событий и фактов. Цель комментария – сформулировать у читателя или слушателя определенную точку зрения на факты или события [20, с. 91].

Если информационно-смысловая организация информационных жанров строится по принципу «Что? Где? Когда?», то построение комментария концентрируется вокруг ответа на вопрос «почему?», связанного с раскрытием сущности факта-события [20, с. 91].

Из выше сказанного можно увидеть различие между комментарием и репортажем. Но что касается спортивного комментария и спортивного репортажа, вопрос остается открытым, потому что исходя из приведенных примеров, мы должны говорить, не спортивный комментатор, а спортивный репортер. Эту проблему обсуждают многие журналисты, лингвисты, но точного ответа нет, потому что комментарий – это мнение компетентного человека, журналиста или специалиста, о событии, явлении, факте, а суть спортивного репортажа – описание непосредственно происходящего на месте события.

Спортивный репортаж дает читателю наглядное представление о спортивном событии. Автором репортажа может быть только человек, сам наблюдавший или наблюдающий событие, а нередко и участвующий в нем. Поэтому появляется авторская оценка происходящего, личного отношения к

изображаемым событиям, а также использование всех многообразных средств, которые дают в результате эффект присутствия. Стилистические особенности присущие репортажу: антитеза, парадокс, анафора, параллелизм, многосоюзие, эпитет, сравнение, метафора, риторический вопрос, инверсия, каламбур, сегментация, фразеологизм, аллюзия, гиперболола, ирония и др.

## **Выводы по главе 2**

В данной главе было рассмотрено понятие спортивного дискурса, по нашему мнению, спортивный дискурс – это вид коммуникации между участниками (тренерами, спортсменами, медицинским персоналом, болельщиками и спортивными журналистами) в рамках спортивной деятельности.

Затем были выявлены особенности спортивного дискурса такие, как использование терминологии, спортивного сленга, политической и военной метафоры, перифразы, которая достаточно часто используется для того, чтобы не было повторов. По нашему мнению, главная особенность спортивного дискурса – это наличие своей терминологии, которая позволяет участникам коммуникации обмениваться мнениями, которые касаются той или иной спортивной деятельности. А также были описаны точки соприкосновения спортивного дискурса с массмедийным, военным и политическим дискурсами.

Мы сделали вывод о том, что ведущими жанрами спортивного дискурса являются репортаж и комментарий. Вследствие чего мы нашли различия в данных жанрах, однако в настоящее время они выступают синонимами, т.е. спортивного репортера мы называем комментатором. Хотя он является репортером, потому что главная его задача состоит в передаче происходящего события, а не в его анализе. Но в нашем исследовании мы будем использовать слово комментатор, потому что оно используется СМИ,

однако, тех, кто пишут репортажи и онлайн-репортажи будем называть репортерами.

### **Глава 3. Стилистические особенности устного и письменного спортивного репортажа**

Материалами исследования послужили статьи из французских изданий Le Monde, L'OBS, сайтов телеканалов France 24, Equipe и футбольного репортажа Бразилия-Германия чемпионат мира по футболу 2014 года длительностью 45 минут.

#### **3.1 Стилистические особенности заголовков письменных спортивных репортажей**

**Заголовки репортажей.** Репортаж, как известно, служит для того, чтобы представить конкретное событие, произошедшее в определенном месте и времени. Заголовки бывают с информативной и оценочной функциями.

**Заголовки репортажей с информативной функцией.** Информационный дискурс, как известно, предполагает ответы на такие вопросы: кто? (главное действующее лицо), что? (о каком событии идет речь), когда? (время), где? (место) [26, с. 105]. Заголовки репортажей с информативной функцией отражают основное событие:

- (1) Coupe du monde: le Brésil pleure, hue, cherche des responsables...  
[<http://tempsreel.nouvelobs.com/sport/coupe-du-monde/20140709.OBS3133/bresil-allemande-la-tristesse-oui-mais-dans-la-joie-et-le-rire.html>]
- (2) Mondial : l'Allemagne enterre le Brésil à domicile.  
[[http://www.lemonde.fr/coupe-du-monde/article/2014/07/08/l-allemande-met-le-bresil-au-supplice\\_4453406\\_1616627.html](http://www.lemonde.fr/coupe-du-monde/article/2014/07/08/l-allemande-met-le-bresil-au-supplice_4453406_1616627.html)]
- (3) Le coup au visage de Thiago Motta qui aurait dû voir rouge  
[<http://sport24.lefigaro.fr/le-scan-sport/buzz/2016/02/29/27002-20160229ARTFIG00080-le-coup-au-visage-de-thiago-motta-qui-aurait-du-voir-rouge.php>].

(4) Football : la Ligue 1 voit rouge [[http://www.lemonde.fr/ligue-1/article/2016/02/06/football-la-ligue-1-voit-rouge\\_4860841\\_1616940.html](http://www.lemonde.fr/ligue-1/article/2016/02/06/football-la-ligue-1-voit-rouge_4860841_1616940.html)].

Во всех заголовках обязательно используются имена собственные, топонимы, отсылающие к месту событий. В заголовке (1) – используются такой топоним как «le Brésil» и в заголовке (2) – «l'Allemagne» и «le Brésil». В следующем заголовке (3) имя собственное – Thiago Motta. В заголовке (4) на событие указывают такие слова как «Football» и «la Ligue 1».

**Заголовки репортажей с оценочной функцией.** Заголовки с этой функцией, реализуя ту же стратегию информирования, содержат одновременно субъективную оценку автора статьи, которая проявляется в использовании им экспрессивно-оценочных средств:

(5) Allemagne-Brésil (7-1) : jamais une victoire aussi large en demi-finale de Mondial [[http://www.lemonde.fr/coupe-du-monde/article/2014/07/09/bresil-allemande-7-1-jamais-une-victoire-aussi-large-en-demi-finale-de-mondial\\_4453522\\_1616627.html](http://www.lemonde.fr/coupe-du-monde/article/2014/07/09/bresil-allemande-7-1-jamais-une-victoire-aussi-large-en-demi-finale-de-mondial_4453522_1616627.html)]

(6) Mondial : l'Allemagne, incrédule, fête une « victoire pour l'éternité » [[http://www.lemonde.fr/coupe-du-monde/article/2014/07/09/l-allemande-incredule-fete-une-victoire-pour-l-eternite\\_4453545\\_1616627.html](http://www.lemonde.fr/coupe-du-monde/article/2014/07/09/l-allemande-incredule-fete-une-victoire-pour-l-eternite_4453545_1616627.html)]

(7) L'Allemagne qualifiée pour la finale, le Brésil humilié (7-1) [<http://www.france24.com/fr/20140708-direct-bresil-allemande-live-foot-mondial-2014-coupe-du-monde-demi-finale-belo-horizonte-david-luiz-muller-ozil-fred>]

(8) Michy fusille le gardien ! [<http://www.sports.fr/football/ligue-europa/articles/michy-fusille-le-gardien-!-video-1459901/>].

В заголовке (5) автор использует наречие «jamais», тем самым он дает оценку произошедшему событию, а также он дает отсылку на прошлые события, касающиеся чемпионата мира. В заголовке (6) говорится о том, что Германия празднует победу, которая запомнится навечно. Автор

гиперболизирует, но при этом ставит кавычки, тем самым можно предположить, что автор относится к данному факту с иронией. В заголовке (7) автор использует уничижительный эпитет «humilié», означающий униженный, тем самым журналист пишет «униженная Бразилия». Можно предположить, что это ирония. В следующем заголовке (8) автором статьи используется военная метафора, которая описывает данное событие, «Мичи расстрелял вратаря», т.е. был совершен очень сильный удар по воротам. Вероятно данная метафора является футбольным сленгом.

Информативная функция реализуется не только в заголовках, но и в шапках репортажей.

Шапка репортажа резюмирует, как правило, содержание всей статьи, сообщая ключевую информацию о событии, но это не исключает возможности присутствия субъективной оценки:

(9) Incrovable, hallucinant, gênant... La très large victoire de l'Allemagne contre le Brésil (7-1), mardi 8 juillet en demi-finale de la Coupe du monde de football, est également historique à plusieurs égards. [http://www.lemonde.fr/coupe-du-monde/article/2014/07/09/bresil-allemande-7-1-jamais-une-victoire-aussi-large-en-demi-finale-de-mondial\_4453522\_1616627.html]

(10) La défaite de la Seleçao (7-1) face à l'Allemagne est un immense coup de massue pour le pays. Au point de se demander s'il est encore le "País do Futebol". Reportage. [http://tempsreel.nouvelobs.com/sport/coupe-du-monde/20140709.OBS3133/bresil-allemande-la-tristesse-oui-mais-dans-la-joie-et-le-rire.html]

В примере (9) при описании прошедшего события полуфинала кубка мира дается оценка при помощи эпитета: La très large victoire. А также он пишет о месте и о произошедшем событии. К тому же журналист использует оценочную лексику: Incroyable, hallucinant, gênant. В примере

(10) журналист использует метафору, сравнивая поражение Бразилии с ударом молота по стране.

### 3.2 Лексические средства

Системная целостность лексических средств связана с лексическими единицами терминологического характера, служащие для обозначения предметов и явлений той сферы общественного сознания [20, с.57].

В реализации информативной функции нередко учувствуют такие тропы, как метафора, олицетворение, метонимия, перифраза, ирония, литота [20]. Было обнаружено несколько примеров перифразы в футбольном онлайн репортаже, поэтому мы решили не выделять данный троп в отдельный параграф.

#### 3.2.1 Использование терминов и иноязычной лексики

Как отмечалось в параграфе 2.2, одной из стилистических особенностей дискурса комментаторов является использование терминологии.

В изучаемом устном репортаже мы обнаружили небольшое количество примеров:

(11) [non-cadré à côté de Manuel Neuer]

(12) [ Muller, Khedira, corner]

Слова «non-cadré» и «corner» являются футбольными терминами [см. Приложение 1].

Однако в письменном онлайн-репортаже, взятом с сайта [www.lequipe.fr](http://www.lequipe.fr), почти в каждой фразе присутствует футбольная терминология, приведем несколько примеров:

(13) *Un seul changement* pour l'Italie par rapport à la victoire contre la Belgique : Alessandro Florenzi est titulaire à la place de Matteo Darmian au milieu de terrain, *sur l'aile droite*.

(14) Le sélectionneur suédois Erik Hamren a lui procédé à trois *changements*. Johansson remplace *le latéral droit* Lustig, touché à l'aine. Ekdal prend la place de Lewicki dans le coeur du jeu. Enfin, Guidetti est préféré à Berg pour épauler Ibrahimovic devant.

(15) Début de match à l'avantage d'une équipe de Suède qui met beaucoup d'intensité dans *le pressing* et qui se jette vers l'avant.

(16) Dernier avertissement de M.Kassai envers De Rossi, qui n'échappera pas au *carton jaune* s'il commet une nouvelle faute.

(17) *Buffon capte* une frappe flottante de Källström. Auparavant, Ibrahimovic avait cherché Guidetti dans la surface italienne. Le capitaine suédois vient d'orienter le jeu à deux reprises.

(18) Le centre-tir d'Olsson termine dans *le petit filet* de Buffon. La Suède repart à l'attaque et évolue plus en 4-2-4 plutôt qu'en 4-4-2. Cela force d'ailleurs l'Italie à reculer.

(19) *Le premier corner* de la rencontre est suédois. Il est tiré par Källström. La défense italienne intervient de la tête *au premier poteau*.

Следует отметить, что французский футбольный термин «coup de pied de coin» больше не используется комментаторами, вместо него используют слово «corner», которое является англицизмом.

Иноязычная лексика представляет собой отдельную группу слов, которая широко используется в текстах спортивных обзоров и репортажей. Заимствования иноязычной лексики, как известно, служат одним из источников пополнения и обогащения словарного языка. Обилие англоязычных заимствований в рамках спортивного дискурса связано, прежде всего, с наличием политического, экономического, культурологического сотрудничеством стран, а также с растущей ролью спорта в мировом содружестве, и соответственно, с необходимостью обозначать реалии спортивного дискурса лексемами языка, которым пользуется большая часть мира.

Наиболее распространённый вид заимствований – лексический. Графическая форма заимствований осуществляется через запись иноязычных слов средствами национального алфавита с учётом их произношения. В текстах спортивных репортажей отметим довольно распространённую «практическую транскрипцию». В частности, лексема английского происхождения «корнер» - своего рода беспереводный вариант слова «corner». В английском языке это слово значит «угол», в спортивном значении «угловой удар». В спортивной же терминологии французского языка «corner» – это тоже угловой удар. Слово «корнер» стало встречаться и у российских комментаторов, возможно, что со временем «корнер» заменит русский термин «угловой удар». Данная иноязычная лексема легко закрепились в кругу пользователей и стала термином в рамках французского спортивного дискурса.

Итак, можно сказать, что футбольная терминология в устном репортаже встречается довольно редко, вероятнее всего из-за большой аудитории, однако в письменном онлайн-репортаже почти в каждой фразе присутствует данная терминология, возможно для краткой передачи информации при отсутствии визуальной опоры.

### **3.2.2 Гипербола в спортивном репортаже**

В научной литературе лингвистический статус гиперболы определяется по-разному. Одни исследователи считают гиперболу фигурой, другие – в качестве родового наименования используют термин: «художественный прием». Например, И.Р. Гальперин в очерках по стилистике английского языка считает, что гипербола – это художественный прием преувеличения, которое с точки зрения реальных возможностей осуществления мысли представляется сомнительным или невероятным. По его мнению, гиперболу нельзя смешивать с простым преувеличением, которое может выражать эмоционально-возбужденное состояние говорящего. Так, например, "I've

told you fifty times" не является гиперболой, т. е. стилистическим приемом преувеличения, а лишь таким преувеличением, которое выражает эмоциональное состояние говорящего. В разговорной речи, которая всегда эмоционально окрашена, такие преувеличения частое явление: I beg a thousand pardons; scared to death; tremendously angry. Их иногда называют разговорными гиперболами. Такие гиперболы являются достоянием языка и воспроизводятся в речи в готовом виде [9, с. 150-152].

Однако для Л. П. Крысина, гипербола – это прием выразительности, применяемый говорящим с целью привлечения внимания слушающего на ситуацию. А также создать у слушающего преувеличенное представление об этой ситуации. Гипербола имеет место только в высказывании. Более того, высказывание должно быть соотнесено с ситуацией – само по себе оно часто не является гиперболическим. Например, предложение *Хлеба в доме - ни крошки!* может вполне соответствовать реальному положению вещей, то есть описывать некоторую ситуацию буквально. Однако обычно оно указывает лишь на отсутствие в доме хлеба, а не хлебных крошек. При этом говорящий хочет создать у слушающего представление об абсолютном, полном его отсутствии [19].

Следует отметить И.Б. Голуб, которая считает, что гипербола – это троп. Хотя многие исследователи избегают понятия «троп», из-за неоднозначного его понимания. По ее мнению, гипербола может выражаться языковыми единицами различных уровней (словом, словосочетанием, предложением, сложным синтаксическим целым). Гипербола может и не принимать форму тропа, а просто выступать как преувеличение. Однако чаще гипербола принимает форму различных тропов, причем им всегда сопутствует ирония, так как и автор и читатель понимают, что это образное средство неточно отражает действительность [10, с.108].

Гипербола может «наслаиваться», налагаться на другие тропы - эпитеты, сравнения, метафоры, придающие образу черты грандиозности. В

соответствии с этим выделяются гиперболические эпитеты [*Одни дома длиною до звезд, другие - длиной до луны; до небес баобабы* (Маяк.), гиперболические сравнения (...*Мужик с брюхом, похожим на тот исполинский самовар, в котором варится сбитень для всего прозябнувшего рынка.* - Г.), гиперболические метафоры (*Свежий ветер избранных пьянил, с ног сбивал, из мертвых воскрешал, потому что, если не любил, - значит, и не жил, и не дышал!* - Выс.) [10, с.109].

Можно заметить, что существует много мнений являющихся спорными с точки зрения статуса гиперболы, толкования и соотношения со смежными понятиями.

Гипербола как прием выразительности характерна для различных дискурсивных пространств. Задача данной работы заключается в том, чтобы показать специфику проявления гиперболы в сфере профессиональной коммуникации – французском языке спорта. Спортивный дискурс – это сложное образование, которое включает в себя различные субдискурсы, такие как спортивный дискурс тренеров, спортсменов, арбитров, комментаторов, журналистов.

В отечественном научном дискурсе работ, посвященных проблемам проявления гиперболы в французском спортивном дискурсе, чрезвычайно мало. В данном исследовании будут рассмотрены примеры из спортивного медийного дискурса комментаторов и проанализированы текстовые репортажи журналистов. В спортивном дискурсивном пространстве гипербола активно сочетается с другими стилистическими приемами, придавая им соответствующую семантику.

Приведем основные профессиональные случаи употребления гиперболических высказываний комментаторами на чемпионате мира по футболу:

#### **Оценка состояния команды и отдельных спортсменов:**

(20) [*C'est ça, peut-être, le ressort psychologique pour le Brésil, l'absence de Neymar, c'est une catastrophe!*] В данном примере речь идет о том, что в

бразильской команде отсутствует футболист Неймар. Комментатор расценивает отсутствие этого футболиста как катастрофу. Однако Бразилия, имея статус футбольной страны, насчитывает достаточное количество талантливых футболистов, играющих в том числе в сборной страны на чемпионате мира. Это значит, что если один из футболистов не может играть по причине травмы, в каждой сборной или футбольном клубе существует достойная замена. Следовательно, отсутствие нападающего Неймара не было столь катастрофичным для команды. Вероятнее всего была причина в защитниках и в выборе позиций, потому что сборная Бразилии пропустила 7 голов. Таким образом, гипербола, используемая в речи комментатора, превозносит значимость данного игрока.

(21) [*On va voir Oscar, aujourd'hui, alors que Neymar n'est plus là, peut porter cette Selecao, il a énormément talent!*] В данном примере речь идет о талантливом футболисте полузащитнике Оскаре. Если ранее комментатор предрекал катастрофу бразильской команде из-за отсутствия ведущего игрока, то при появлении на поле Оскара комментатор начинает его восхвалять, подчеркивая его невероятный талант, и именно этот игрок забивает гол престижа. Гипербола, выраженная наречием *énormément*, выполняет функцию приободрения зрителей, с одной стороны, и функцию усиления смысла существительного *talent*.

#### **Эмоциональная атмосфера на спортивных аренах:**

(22) [*Une image très forte que nous avons vecue en direct! Tout alors l'arrivée de l'équipe du Brésil.*] Перед началом матча комментатор говорит об очень сильном кадре, который непосредственно переживается в прямом эфире. Данный кадр изображает выход бразильской команды на поле. Однако каждый день на любом спортивном канале происходит данное событие, возможно не столь масштабное, как чемпионат мира, но также имеющее определенную ценность для зрителей. Следует сказать, что комментатор специально превозносит выход данной команды, являвшейся одним из лидеров чемпионата, с целью привлечения внимания зрителя,

создания интриги, предвосхищения захватывающего матча, в котором сыграют фавориты чемпионата.

(23) [*Une première image étonnante! Regardez! L'entrée des brésiliens.*] В данном примере комментатор еще раз акцентируем внимание на выходе на поле в начале матча бразильской команды, характеризуя его как удивительное событие, несмотря на то, что данный факт является ординарным событием, ритуалом футбольного матча. Автор использует в данном случае гиперболический эпитет.

(24) [*Ça va être un drame national!*] После очередного забитого мяча, комментатор, не скрывая своих эмоций, говорит, что это будет национальная трагедия. Следует заметить, что данное высказывание, не является гиперболой с точки зрения ситуации, потому что можно было наблюдать, как рыдали все бразильские болельщики. Однако, с точки зрения плана выражения это гипербола.

На основании проведенного анализа можно заметить, что комментаторы достаточно часто используют определенный набор гипербол, где гипербола направлена в основном на максимальное усиление эмоциональности речевого акта, проявляющееся в стремлении создать у окружающих преувеличенное представление о сильных сторонах одного спортсмена (команды), уникальности достигнутых результатов.

Журналисты печатных изданий также часто используют гиперболу и стремятся передать преувеличенную картину о происходящем событии. Проанализировав спортивные репортажи известной французской газеты «Le Monde», а также репортажи с сайта «France 24», мы выявили следующие случаи использования гиперболы:

(25) *Mondial : l'Allemagne, incrédule, fête une « victoire pour l'éternité »* [[http://www.lemonde.fr/coupe-du-monde/article/2014/07/09/l-allemande-incrédule-fete-une-victoire-pour-l-eternite\\_4453545\\_1616627.html](http://www.lemonde.fr/coupe-du-monde/article/2014/07/09/l-allemande-incrédule-fete-une-victoire-pour-l-eternite_4453545_1616627.html)].

В данном примере речь идет о победе, которая запомнится на вечно. В данном случае гипербола состоит в количественном преувеличении;

(26) « *Massacre* », « *humiliation historique* » : la presse en ligne brésilienne a tiré à boulets rouges sur la Seleçao humiliée par l'Allemagne (7-1) en demi-finale du Mondial mardi 8 juillet à Belo Horizonte, quelques secondes à peine après la fin du match [[http://www.lemonde.fr/coupe-du-monde/article/2014/07/09/la-plus-grande-honte-de-l-histoire-pour-la-presse-bresilienne\\_4453535\\_1616627.html](http://www.lemonde.fr/coupe-du-monde/article/2014/07/09/la-plus-grande-honte-de-l-histoire-pour-la-presse-bresilienne_4453535_1616627.html)].

В приведённом примере журналист пишет о «резне» и об «историческом унижении». Автор сравнивает прошедший матч с резней и историческим унижением, данные слова экспрессивно окрашены, использованы в переносном значении, что позволяет нам считать их гиперболическими метафорами.

(27) *L'Allemagne est qualifiée pour la finale de la Coupe du monde après avoir balayé le Brésil 7-1 mardi à Belo Horizonte. La Seleçao vient de vivre le moment le plus sombre de son histoire et sort tristement de son Mondial* [<http://www.france24.com/fr/20140708-direct-bresil-allemande-live-foot-mondial-2014-coupe-du-monde-demi-finale-belo-horizonte-david-luiz-muller-ozil-fred>].

Автор пишет, что бразильцы только что пережили самый мрачный момент в своей истории. Он использует превосходную степень прилагательного «le plus sombre», которая является гиперболическим эпитетом.

(28) *Pire défaite de l'histoire du Brésil* [<http://www.france24.com/fr/20140708-direct-bresil-allemande-live-foot-mondial-2014-coupe-du-monde-demi-finale-belo-horizonte-david-luiz-muller-ozil-fred>].

Данная фраза аналогична предыдущей, в ней говорится о самом худшем поражении в истории Бразилии, также используется превосходная степень прилагательного, но так как это заголовок, определенный артикль опущен.

(29) *Et le plus gros écart jamais creusé en demi-finale de Mondial, effaçant un record vieux de 60 ans (RFA-Autriche, 6-1 au Mondial-1954)...[<http://www.france24.com/fr/20140708-direct-bresil-allemande-live-foot-mondial-2014-coupe-du-monde-demi-finale-belo-horizonte-david-luiz-muller-ozil-fred>];*

(30) *La plus grande honte de l'histoire » pour la presse brésilienne [[http://www.lemonde.fr/coupe-du-monde/article/2014/07/09/la-plus-grande-honte-de-l-histoire-pour-la-presse-bresilienne\\_4453535\\_1616627.html](http://www.lemonde.fr/coupe-du-monde/article/2014/07/09/la-plus-grande-honte-de-l-histoire-pour-la-presse-bresilienne_4453535_1616627.html)].*

В этих двух примерах также наблюдается использование превосходной степени. Можно заметить, что спортивные журналисты довольно часто используют превосходную степен, чтобы привлечь внимание читателя и заинтересовать статьей, т.е. в данном случае гипербола имеет аттрактивную функцию.

### **3.2.3 Метафора в спортивном репортаже**

Метафора (гр. *metaphorá* – перенос) – это перенос названия с одного предмета на другой на основании их сходства. И.Б. Голуб и К.А. Долинин считают, что метафора – это троп, состоящий в употреблении слов и выражений в переносном смысле на основании сходства, аналогии и т.п. Широко распространена мысль, согласно которой тропы, в частности метафора, суть средства украшения речи [12, с. 130].

Среди других тропов метафора занимает главное место, она позволяет создать емкий образ, основанный на ярких, зачастую неожиданных, смелых ассоциациях. Например:

(31) [Le but par ce diable de joueur].

В анализируемом устном репортаже комментатор называет нападающего сборной Германии Томаса Мюллера, который забил гол, *ce diable de joueur*, сравнивая его таким образом с дьяволом. Логично предположить, что речь идет не о внешнем сходстве, а, скорее, о мастерстве, скоростных качествах данного игрока. Приведем в подтверждение

распространенности данной метафоры пример итальянской компании Lamborghini, которая известна своими автомобилями во всем мире, одну из своих моделей назвали Lamborghini diablo, это было сделано для того, чтобы показать насколько эта модель автомобиля быстрая.

В основу метафоризации может быть положено сходство самых различных признаков предметов: цвета, формы, объема, назначения, положения в пространстве и времени и т.д. Еще Аристотель заметил, что слагать хорошие метафоры – значит подмечать сходство [10, с. 101].

Хотелось бы еще отметить довольно частую метафору, которую произносят не только французские комментаторы, но и русские: *Messi est un Dieu*. Мэсси один из самых лучших футболистов в мире, и о нем говорят, как о боге футбола. Возникает вопрос, почему одного футболиста сравнивают с дьяволом, а другого с богом. Возможно в первом случае, комментатор нашел сходство не только со скоростными характеристика игрока, но он также подметил черно-красный цвет футбольной формы немецкой команды.

Основываясь на презентации «*Les métaphores du foot dans la terminologie de match*» студента José Emrich, можно сказать, что французские комментаторы используют метафоры в футбольной терминологии. Данные метафоры он разделил на классы [<https://prezi.com/1p8ixvfmbozh/la-presse-ecrite-dans-les-filets-des-metaphores-du-foot/>]:

1. Les gestes techniques (l'aile de pigeon, le grand pont, mettre dans le vent, semer son adversaire, un petit pont etc)
2. Les tirs et les passes (un ciseau couché, une feuille morte, un tir en cloche, fusiller le gardien, frappe de mule etc)
3. Les fautes et incorections (main de dieu, tacle assassin)
4. Les fonctions de joueurs (le patron de la défense, le renard des surfaces, le fer de lance)

L'aile de pigeon – дословно, это крыло голубя, но в футбольной тематике это означает «замах ноги перед ударом» [см. Приложение 1]. Данная

метафора связана со сходством размаха крыла птицы и размахом ноги перед ударом по мячу.

Le grand pont. Данная метафора также связана со сходством моста и движения мяча по дуге [см. Приложение 1].

Fusiller le gardien – дословно расстрелять вратаря. В данном случае идет сходство с полетом пули и мяча [см. Приложение 1].

В изучаемом печатном онлайн-репортаже были выявлены следующие метафоры:

(32) Guidetti se retrouve en bonne position pour armer sa frappe, qui termine bien loin du but de Buffon.

(33) "Bicyclette" défensive d'Ibrahimovic pour repousser un centre de Candreva venu de la droite.

(34) L'Italie est sur une série de trois matchs sans prendre un but. C'est sa meilleure série depuis 2013. Si elle est prolongée ce vendredi, cela sera une première depuis 2006.

Итак, можно сделать вывод о том, что в спортивном репортаже метафоры являются одновременно футбольными терминами.

### 3.3 Морфологические средства

В изучаемом футбольном репортаже было выявлено отсутствие артиклей, частиц, глаголов, использование предлогов, наречий для передачи движения мяча.

(35)

- [Marcelo derrière] – Марсела выбрасывает мяч назад
- [avec Julio Cesar] – пас Жулио Сезару
- [Klose la poitrine] – Клозе обработал мяч грудью
- [Dante derrière] – Данте пасует назад
- [Julio Cesar, Luiz la tête] – Сезар выбивает мяч, Луиз принимает мяч головой

(36)

- [ça fonctionnerait pas] – Не работает
- [Marcelo du gauche peut- être. La frappe!] – Марсело может пробить с левого фланга. Удар!
- [non-cadré à côté de Manuel Neuer] – мимо ворот рядом с Нойером

(37)

- [Marcelo peut-être] можно дать пас Марсело
- [par-dessus] навес
- [notamment sur allemande] головой отбивает мяч игрок немецкой сборной
- [le retour] – мяч вновь достается бразильцам  
[avec Maicon]

Приведенные примеры отражают специфику речи французских комментаторов. Следует заметить, что в отрывке (35) идет опущение слова «пас», вместо него используется предлог «avec». В то время как русские комментаторы используют «пас на» либо происходит аналогичное опущение, но с предлогом «на». В отрывке (36) можно заметить еще одно опущение слова «фланг», т.е. для них важно только обозначить положение мяча, на какой части поля он находится «à gauche» или «à droite». А также возможно опущение слова «tête» в примере (37), однако когда данное слово произносится оно может принимать значение «принять на голову» или «ударить головой» в отрывке (35), аналогичная ситуация возникает со словом «poitrine». Также наблюдается использование местоимения «ça» в отрывке (36) и отсутствует отрицательная частица «не».

(38)

- [c'est trois contre trois] – три на три
- [Muller, Khedira, corner] – Мюллер, Хедира, угловой

В отрывке (38) речь идет о передаче паса от одного игрока другому, как мы видели в другом контексте, для обозначения паса во французском языке

используется предлог «avec». Однако в данном контексте на экране разворачивается стремительная атака немецкой сборной, это объясняет, почему комментатор в данный момент опускает предлог, ограничиваясь перечислением фамилий игроков, а также опускает артикль «le».

В условиях устного репортажа комментатор не успевает передать все действия игроков, которые мы видим на экране, события происходят достаточно быстро, динамично, порой очень стремительно, что обуславливает некоторые особенности:

- пропуск некоторых частей речи (артикля, частиц, существительного, глагола)

- преимущественное использование субстантивов.

Что касается письменного футбольного онлайн-репортажа, то здесь идет аналогичное опущение артикля. Примеры данного опущения:

(39) Second changement pour l'Italie. Entrée de Thiago Motta à la place d'un Daniele De Rossi auteur d'une prestation moyenne.

(40) Coup de coude de Larsson dans l'estomac de Chiellini, qui se fait soigner sur la pelouse avant de sortir quelques instants.

(41) Autre changement pour la Suède avec l'entrée d'Oscar Lewicki à la place d'un Albin Ekdal discret depuis la reprise.

(42) Corner de Källström. Granqvist, au duel avec Barzagli, ne trouve pas le cadre.

Так как это онлайн-репортаж, преимущественно используется le Présent, тем самым репортер демонстрирует свое присутствие на данном событии:

(43) 7 des 9 derniers buts de l'Italie face à la Suède ont eu lieu en première période. Ce premier acte est pour l'instant à l'avantage des Transalpins.

(44) L'Italie cadennasse sa défense. Olsson a dû attendre plusieurs secondes pour jouer la touche.

(45) Accrochage entre Barzagli et Ibrahimovic dans la surface italienne. M.Kassai siffle faute en faveur de la Squadra Azzurra.

(46) Pelle prolonge rapidement pour Parolo, qui n'avait pas encore débuté sa course. Le ballon file tranquillement vers Isaksson.

Помимо настоящего времени используется passé composé и imparfait с целью предоставления различных футбольных фактов, не связанных с освещаемым футбольным матчем:

(47) Zlatan Ibrahimovic n'a cadré aucun de ses quatre tirs contre la République d'Irlande (1-1). Il a marqué deux buts dans chacun des trois derniers Euro (2004, 2008, 2012).

(48) L'Euro, une compétition compliquée pour la Suède : elle n'a gagné que 3 de ses 15 derniers matchs (5 nuls, 7 défaites) dans cette épreuve.

(49) Reprise du jeu. On garde les mêmes onze de départ. Solide en première mi-temps, Chiellini était l'unique buteur de la dernière confrontation entre les deux pays, lors du match amical à Cesena en 2009.

Таким образом, можно сделать вывод о том, что в онлайн-репортаже репортер в основном использует настоящее время для передачи происходящего на поле и прошедшее время, чтобы предоставить некоторые факты об игроке или команде.

### **3.4 Синтаксические средства**

В отличие от российских комментаторов, которые часто описывают то или иное событие в развернутой форме, речь французских комментаторов изобилует односоставными неполными предложениями. Во французском языке простое предложение (*proposition simple*) представляет собой единство двух основополагающих элементов: подлежащего (N) и сказуемого (V). И если предложение состоит только из одного главного члена, то оно называется односоставным (*à un terme*). Из двух – двусоставным (*à deux termes*). А также есть неполные предложения, т.е. без полного контекста не будет понятно, о чем идет речь. Одной из характеристик устной речи

является спонтанность, которая находит свое отражение в синтаксисе.

Приведем небольшой отрывок из речи французского комментатора.

- [Marcelo peut-être]
- [par-dessus]
- [notamment sur allemande]
- [le retour]
- [avec Maicon]

Даже если знать, что речь идет о футболе, то трудно предположить, о чем сказал комментатор, потому что нет видео-ряда, т.е. нет понимания происходящего.

- [Marcelo peut-être] можно дать пас Марсело
- [par dessus] навес
- [notamment sur allemande] головой отбивает мяч игрок немецкой сборной
- [le retour] – мяч вновь достается бразильцам
- [avec Maicon] – пас Мейкону

В футбольном печатном онлайн-репортаже можно наблюдать использование односоставных распространённых предложений:

- (50) Débordement d'Olsson sur le côté gauche.
- (51) Coup franc lointain de Källström.
- (52) Accrochage entre Barzagli et Ibrahimovic dans la surface italienne.
- (53) Mauvaise relance d'Isaksson.
- (54) Match fermé à Toulouse.
- (55) Trois corners consécutifs pour l'Italie.
- (56) Centre de Florenzi au second poteau.

Однако преимущественно используются двусоставные предложения:

- (57) On débute par l'hymne suédois avant Fratelli d'Italia.
- (58) De Rossi veut trouver Pelle. C'est trop profond et Isaksson peut se saisir du ballon sans difficulté.

(59) L'Italie est montée d'un cran. Elle veut récupérer le ballon bien plus haut sur le terrain. La Suède est obligée de temporiser un peu plus.

(60) L'Italie fait tourner le ballon en tentant de faire courir les Suédois. Cela se termine par une ouverture manquée de Chiellini.

Встречаются и сложноподчиненные предложения:

(61) Sa tentative au ras du sol ne trompe pas la vigilance de la défense italienne, qui dégage en touche.

(62) Pelle prolonge rapidement pour Parolo, qui n'avait pas encore débuté sa course.

(63) L'Italie n'arrive pas à s'organiser offensivement face au système suédois qui ferme les espaces en défense.

(64) On est dans un rythme complètement différent de celui du début du match où les deux formations mettaient beaucoup de rythme.

Итак, можно сказать, что синтаксис печатного онлайн-репортажа достаточно прост для восприятия читателя, но все же стоит отметить присутствие «mise en relief»:

(65) C'est Chiellini qui parvient à devancer l'attaquant suédois.

(66) De la tête, Parolo trouve la barre transversale sur un centre très bien enroulé par Giaccherini. Isaksson était battu.

Таким образом, следует отметить то, что почти все предложения распространены, потому что репортаж должен проинформировать читателя и предоставить полную картину происходящего события.

### **Выводы по главе 3**

Итак, были подробно рассмотрены заголовки и шапки спортивных репортажей, где были выделены две основные функции репортажей – информативная и оценочная, также мы выделили аттрактивную функцию спортивных заголовков. При этом можно сделать вывод о том, что спортивные журналисты используют экспрессивные эпитеты, имена

собственные, гиперболы, сарказм, иронию, чтобы, во-первых, проинформировать читателя, а также показать свою точку зрения.

Затем подробно остановились на лексических средствах спортивных репортажей. Мы выявили использование спортивной терминологии в печатном онлайн-репортаже, однако, в устном репортаже комментаторы стараются не использовать данную терминологию для привлечения большей аудитории. Следующей нашей задачей было выявить использование различных тропов, как в устном, так и в письменном репортаже. В результате чего мы пришли к выводу, что комментаторы и журналисты часто используют гиперболу для привлечения внимания аудитории. Затем были выявлены случаи метафоры, где метафора стала спортивной терминологией.

Далее мы выявили морфологические особенности спортивных репортажей. Можно отметить, что в устном и письменном репортаже часто опускаются артикли, однако в устном репортаже комментаторы могут опустить и другие части речи (глагол, частицы).

Что касается синтаксиса устного спортивного репортажа, следует отметить частое использование односоставных неполных предложений, однако репортеры, которые занимаются печатным онлайн-репортажем, используют двусоставные распространенные предложения, чтобы проинформировать читателя более полно.

## Заключение

В ходе проведенного исследования мы определили понятия «дискурс» и «спортивный дискурс», где спортивный дискурс – это вид институционального дискурса, представляющий совокупность текстов, взятых во взаимодействии лингвистических, паралингвистических и экстралингвистических факторов, которые продуцируются субъектами дискурса в процессе общения в рамках какой-либо сферы человеческой деятельности.

В результате данного исследования было выяснено, какие стилистические приемы используют французские журналисты (репортеры) и комментаторы в своих спортивных репортажах. Основными стилистическими особенностями спортивного дискурса являются: информативность, оценочность, аттрактивность. В качестве основной функции спортивного дискурса мы выделили информативную.

Изучение использования лексических, грамматических, синтаксических средств спортивного репортажа позволило выделить некоторые особенности их употребления.

Мы установили, что гипербола способствует эффективному привлечению и воздействию на слушателя и читателя. Мы доказали, что французские комментаторы гиперболизируют, то или иное явление, для того, чтобы сделать матч более интересным. Данное исследование позволяет увидеть особенности использования спортивной терминологии. Можно заметить, что многие спортивные термины представляют собой метафоры. Однако мы установили, что существуют определенные метафоры, которые часто используются французскими комментаторами, когда они сравнивают того или иного игрока с богом или дьяволом.

Изучение грамматических особенностей показало, что комментаторы часто опускают артикли и слова, когда матч набирает обороты. Что касается письменного репортажа, то здесь репортеры используют преимущественно

настоящее время с целью обозначения своего присутствия на стадионе, чтобы читатели имели к нему доверие.

Что касается синтаксических особенностей можно отметить использование двусоставных распространенных предложений в печатном онлайн репортаже, т.е. почти каждую минуту репортер старается выбрать самый важный момент матча, тем самым у него нет времени, для того чтобы выбирать те или иные синтаксические средства, потому что главная его задача состоит в том, чтобы проинформировать читателя. Однако устный репортаж состоит преимущественно из односоставных неполных предложений, т.е. комментаторы пытаются только обозначить те или иные моменты, не мешая просмотру зрителей.

Данная тема была выбрана первоначально из-за большой популярности спорта, однако стилистические особенности спортивного дискурса, в частности спортивного репортажа, мало изучены. По нашему мнению данную область надо изучать, потому что она представляет живой феномен, который постоянно изменяется.

### Библиографический список

1. Алефиренко Н.Ф. Поэтическая энергия слова. Синергетика языка, сознания, культуры. – М.: Academia, 2002. - 394 с.
2. Баранов А. Н., Караулов Ю. Н. Русская политическая метафора: материалы к словарю. – М., 1991.
3. Бахтин М.М. Марксизм и философия языка. – М., 1929.
4. Блейн Н., Бойл Р. Спорт как жизнь: СМИ, спорт и культура // Медиа. Введение: учебник для студентов вузов, обучающихся по гуманитарно-социальным специальностям (020000) и специальностям «Связи с общественностью» (350400) и «Реклама» (350700) под ред. А. Бриггза, П. Кобли, пер. с англ [Ю.В. Никуличева]. – 2-е изд. – М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2005. – С. 464-475.
5. Ван Дейк Т.А. Язык. Познание. Коммуникация. – М.: Прогресс, 1989. – 307 с.
6. Виноградов В.В. Стилистика. Теория поэтической речи. Поэтика. – М.: Изд-во АН СССР, 1963.
7. Воркачев С. Г. Концепт как «зонтиковый термин» // Язык, сознание, коммуникация. Вып. 24. - М., 2003. - С. 5–12.
8. Воронков П. Спортивная пресса как тип. М.: Самиздат, 2006. URL : [http://zhurnal.lib.ru/w/woronkow\\_p/sport\\_press.shtml](http://zhurnal.lib.ru/w/woronkow_p/sport_press.shtml).
9. Гальперин И. Р. Очерки по стилистике английского языка. – М.: Издательство литературы на иностранном языке, 1958.
10. Голуб И.Б. Стилистика русского языка. – М.: Московский государственный университет печати, 2010.
11. Горелов И.Н. Невербальные компоненты коммуникации. М., 1980.
12. Долинин К.А. Стилистика французского языка. – М.: Просвещение, 1987. – 303 с.
13. Зильберт А.Б. Спортивный дискурс: точки пересечения с другими дискурсами (проблемы интертекстуальности) // Язык, сознание,

- коммуникация: сб. статей / отв. ред. В.В. Красных, А.И. Изотов. – М.: МАКС Пресс, 2001. – вып 19. – С. 103-112.
14. Карасик В.И. О типах дискурса. – Волгоград, 2000.
15. Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. – М.: Гнозис, 2004. – 390 с.
16. Кибрик А.А., Паршин П. Дискурс /Кругосвет. - [Электронный ресурс]: <http://www.krugosvet.ru/articles/82/1008254/print.htm> (дата обращения: 28.11.2014)
17. Красных В.В. «Свой» среди «чужих»: миф или реальность? – М.: ИТДГК «Гнозис», 2003. – 375 с.
18. Кройчик Л. Система журналистских жанров // Основы творческой деятельности журналиста / под ред. С. Корконосенко. – СПб.: Знание: СПБИНВЭСЭП, 2000. – С. 125–168.
19. Крысин Л. П. Гипербола в русской разговорной речи: русское слово, свое и чужое: исследования по современному русскому языку и социолингвистике. – М.: Языки славянской культуры, 2004.
20. Кузнецов В.Г. Функциональные стили современного французского языка. – М.: Высшая школа, 1991. – 155 с.
21. Манаенко Г.Н. Координаты понятия «дискурс» / Дискурс, концепт, жанр: коллективная монография. – Нижний Тагил: НТГСПА, 2009. – с.15-35..
22. Прохоров Ю.Е. Действительность. Текст. Дискурс: учеб. пособие. -2-е изд., испр. – М.: Флинта: Наука, 2006. – 224 с.
23. Силантьев И.В. Газета и роман. Риторика дискурсивных смещений. – М.: Языки славянской культуры, 2006. – 222 с.
24. Снятков К.В. Телевизионный спортивный дискурс: аспекты коммуникативно прагматического анализа. – Череповец, 2008.
25. Снятков К.В. Коммуникативно-прагматические характеристики телевизионного спортивного дискурса: автореф. дис. канд. филол. наук, Вологда, 2008. – 25 с.

- 26.Тарасова А.Н. Les types de discours français et l'interculturel. – Т. 1. Les discours informatif, explicatif et argumentatif : учеб. по культуре речевого общения для бакалавров и магистров, обучающихся по направлению «Лингвистика». – М.: Студент, 2013. – 455 с.
- 27.Шарафутдинова С.В. Спортивная аналитическая статья как жанр дискурса СМИ. – Челябинск., 2009.
- 28.Шейгал Е.И. Семиотика политического дискурса. – М.: ИТДГК «Гнозис», 2004. – 326 с.
29. Шерель А. Аудиокультура XX века. История, эстетические закономерности, особенности влияния на аудиторию: Очерки. – М.: Прогресс-Традиция, 2004.
30. <http://tempsreel.nouvelobs.com/>
31. <http://www.france24.com/>
32. <http://www.lequipe.fr/>

## Приложения

### Приложение 1. Футбольный глоссарий

Action - ensemble de combinaisons menant à une situation devant le but.  
(voir combinaison et situation)

Agent - personne qui gère les aspects financiers de la carrière d'un footballeur professionnel.

Aile de pigeon - terme désignant un type de prise de ballon. Le joueur contrôle, dévie ou frappe le ballon avec l'extérieur du pied ou le talon tandis que la jambe est pliée et alors que le ballon est en l'air, derrière ou à côté du joueur. L'origine de ce terme est la forme de la jambe repliée en arrière qui, grâce à un peu d'imagination, ressemble à l'aile d'un pigeon et le mouvement qui évoque le battement de l'aile.

Ailier - joueur offensif qui évolue sur un côté du terrain (l'aile) et dont le rôle est généralement de déborder et de centrer le ballon. On parle d'ailier droit ou d'ailier gauche. Historiquement joueur de la ligne avant, il est en relative disparition dans les 4-4-2 où certains joueurs apparaissent comme jouant dans le « couloir » latéral et remplissent aussi cette fonction.

Amorti - contrôle du ballon, le plus souvent avec la poitrine, pour freiner sa course, dans le but de le manipuler avec les pieds pour une course balle au pied ou pour une passe.

Anti-jeu - conduite antisportive. Est considéré comme acte d'anti-jeu tout geste délibérément fautif visant à empêcher l'adversaire de jouer : retenir un joueur adverse par le maillot, le tacler brutalement par derrière, etc. Ce genre de geste peut valoir un avertissement, un carton jaune ou un carton rouge. L'anti-jeu peut concerner un joueur ou une équipe qui mène au score et tente de gagner du temps en ralentissant le jeu ou en faisant durer au maximum les arrêts de jeu.

Appel de balle - course effectuée par un joueur pour signifier qu'il attend le ballon. Souvent utilisé pour caractériser le jeu des attaquants. Ceux-ci peuvent faire des appels « dans le dos » de la défense (en profondeur), sur les côtés, pour éventuellement centrer. Les appels permettent également de créer de fausses pistes pour désorganiser la défense adverse et ouvrir des espaces pour les autres attaquants.

Appels croisés - deux attaquants croisent leurs courses pour appeler la balle, ils essaient ainsi de désorganiser les défenseurs adverses.

Appui - le jeu en appui désigne la manière de jouer d'un attaquant qui, plus haut que le reste de l'équipe, sert de point d'ancrage pour progresser vers le but adverse par le biais d'appui-remise. Il permet aussi d'attirer les défenseurs adverses autour de lui pour libérer des espaces.

Arbitre - personne présente sur le terrain veillant au respect des règles.

Arbitre assistant(e) - aide de l'arbitre principal(e) du match. Autrefois appelé(e) « juge de touche », il (elle) se déplace le long de la limite latérale du terrain, indique principalement les hors-jeu, si et où le ballon est sorti et à qui revient la remise en jeu et signale les fautes.

« Arconada » - « Faire une arconada », expression principalement employée en France[réf. nécessaire] lorsque le gardien de but se couche sur la balle mais que celle-ci lui glisse sous le corps. Ce terme fait référence au gardien espagnol Luis Arconada, auteur d'une erreur semblable lors de la finale de l'Euro 84 sur un coup franc de Michel Platini.

Arrêt - geste du gardien consistant à bloquer la balle pour l'empêcher de rentrer dans le but. Si le geste est particulièrement bien fait, on parle d'arrêt spectaculaire.

Arrêt Bosman - décision de la Cour de justice des Communautés européennes qui a eu un impact considérable sur le football professionnel européen.

Arrêts de jeu - temps de jeu qui est décompté par l'arbitre et qui est ajouté à chaque mi-temps au-delà des 45 minutes règlementaires. L'arbitre ajoute en général 30 secondes de plus par changement de joueur, une minute en cas de blessure d'un joueur et une minute supplémentaire (que l'ex-entraîneur et commentateur français Guy Roux appelle la minute syndicale).

Arrière lateral - défenseur qui occupe un côté de la défense (arrière latéral droit ou gauche).

Ascenseur - action pour un joueur de s'appuyer sur un adversaire pour jouer un ballon aérien. L'ascenseur est une faute qui peut entraîner un coup franc. En revanche si le joueur s'appuie sur un partenaire, l'action est licite.

Avertissement - sanction individuelle prononcée par l'arbitre à l'encontre d'un joueur et signalée par un carton jaune. Un "avertissement verbal" (terme souvent employé par les commentateurs) signifie que l'arbitre réprimande le joueur sans lui infliger un carton jaune mais en lui faisant bien comprendre qu'il est à la limite et risque d'être sanctionné en cas de récidive.

Avant centre - joueur faisant partie des attaquants qui évolue en position offensive axiale. Il peut être le seul joueur en position d'attaquant, avec un autre avant centre ou sur un schéma plus classique avec deux attaquants ailiers.

Ballon d'or - récompense décernée par le magazine français France football et remise, début décembre, au meilleur joueur de l'année, selon un vote de journalistes européens. Le Ballon d'or a été créé en 1956. Jusqu'en 2007, il ne récompensait qu'un joueur évoluant dans un club européen.

Ballon de plomb - «récompense» décernée de 2003 à 2013 par Les Cahiers du football pour désigner le joueur de Ligue 1 ayant rassemblé le plus d'opinions négatives sur son nom autour des critères suivants : mentalité, choix de carrière et niveau footballistique.

Ballon d'eau fraîche - récompense décernée depuis 2010 par Les Cahiers du football pour désigner le joueur de Ligue 1 affichant le meilleur état d'esprit.

Banc de touche - abri hors terrain où les joueurs se réunissent pour s'échauffer en attendant de remplacer un autre joueur. Par métonymie, désigne le groupe des joueurs remplaçants. Le banc de touche est situé le long de la ligne de touche.

Béton - terme générique pour qualifier une tactique ultra-défensive. On dit d'une équipe qu'elle « bétonne » ou qu'elle pratique le « béton ». Cette stratégie est

utilisée en général lors des dernières minutes d'un match à fort enjeu par une équipe menant d'un but d'avance.

Bicyclette - tir de volée en extension où l'impulsion et le tir sont réalisés avec la même jambe ; les 2 jambes se croisent alors dans les airs. La bicyclette retournée (tête en bas, amorcée dos au but) est généralement considérée comme le geste le plus spectaculaire du football. Ce geste fut popularisé (mais pas inventé) par le Brésilien Leônidas da Silva, meilleur buteur de la Coupe du monde 1938.

Bidone - terme désignant en argot italien un joueur médiocre, surcoté, ne répondant pas aux attentes placées en lui.

Biscotte - terme familier désignant le carton jaune que l'arbitre sort pour avertir un joueur fautif.[réf. nécessaire]

Bouffer la feuille (de match) – expression qualifiant un attaquant en panne de réussite au cours d'un match, ou ratant une action de but facile.

Bundesliga - le championnat allemand (littéralement, le terme signifie « ligue fédérale ») définit actuellement les deux premières divisions du championnat. C'est également le nom du championnat autrichien, de moindre notoriété.

But - objectif même du football, le but consiste à faire passer le ballon au-delà de la ligne de but, entre les deux poteaux et sous la barre transversale.

But casquette - but encaissé de façon stupide ou insolite. L'expression tient son origine du but encaissé par le gardien de Southampton C. Jailin, en 1927 contre Hull City, à la suite de la chute de sa casquette sur ses yeux lors de la dernière minute du match. Son équipe perdit le match 1-0. L'incident se répéta plusieurs fois par la suite, et l'expression fut couramment employée pour désigner des buts encaissés de façon idiote.

But contre son camp (c.s.c) ou autogoal - terme employé lorsqu'un joueur fait entrer le ballon dans ses propres buts. Le but est alors accordé à l'équipe adverse. Cette action étant involontaire, on accorde le but contre son camp au joueur fautif uniquement si celui-ci a fait entrer le ballon en changeant radicalement la course de celui-ci, par exemple sur un centre en retrait poussé dans ses filets par un défenseur. Une déviation légère du ballon, que ce soit par le gardien de but ou par un défenseur, n'est pas considérée comme un but contre son camp.

But en argent - le but en argent sert à départager deux équipes lors des prolongations. Au terme de la première mi-temps de la prolongation, l'équipe qui mène remporte la partie. Si l'égalité subsiste, on joue la seconde mi-temps. Si à la fin des deux périodes de 15 minutes, les deux équipes sont à égalité, on a alors recours à une séance de tirs au but. Le but en argent a été introduit par l'UEFA le 15 mars 2002, avant d'être supprimée après l'Euro 2004.

But en or - le but en or sert à départager deux équipes lors des prolongations. La première équipe qui marque durant les prolongations remporte la partie et met fin aux prolongations. Si l'égalité subsiste à la fin des deux périodes de 15 minutes, on a alors recours à une séance de tirs au but. La règle du but en or est appliquée pour la première fois lors du Championnat du Monde Junior disputé en Australie en 1993. Pendant le tour préliminaire de la Shell Caribbean Cup 1994, un règlement selon lequel le but en or compte double est expérimenté. Mais le

règlement prévoit des prolongations y compris en match de poule. Cette règle est appliquée pendant les matches éliminatoires de quelques compétitions internationales majeures. L'Allemagne gagne la finale du Championnat d'Europe de football 1996 (le but en or s'appliquait à partir des demi-finales de cette compétition) et la France gagne celle du Championnat d'Europe de football 2000 ainsi que la demi-finale, mais aussi les huitièmes de finale de la Coupe du monde 1998 sur un but en or. L'International Football Association Board supprime cette règle le 27 février 2004.

But fantôme - expression journalistique concernant une décision discutable d'accorder ou de refuser un but alors qu'il existe une incertitude sur le fait que la balle ait franchi intégralement la ligne de but. Ainsi un but fantôme peut concerner un but accordé alors qu'il y a des doutes ou une controverse s'il a bien franchi la ligne de but ou à l'inverse un but refusé alors qu'il a des doutes ou une controverse s'il n'a pas franchi la ligne de but. Le terme peut être aussi employé lorsque le ballon rentre dans le but à travers le filet de côté (déchiré ou mal accroché au sol) donc sans avoir franchi la ligne de but.

But libérateur - but marqué vers la fin du match, en général par l'équipe favorite, d'un match à suspense ou crispé, qui « libère » alors l'équipe qui a marqué.

Buteur - c'est un joueur qui marque un but. Par abus de langage, le terme de buteur est parfois employé pour désigner un joueur évoluant au poste d'avant-centre, dont le rôle est en premier lieu de marquer des buts.

Cadre - joueur généralement titulaire dans son équipe, ayant une position importante sur le terrain mais aussi dans le vestiaire (par analogie aux cadres d'entreprise).[réf. nécessaire]

Cadré - qualification d'un tir ou d'une frappe lorsque la trajectoire du ballon est dirigée vers l'intérieur du but (poteau entrant, ou barre entrante compris). Par opposition, un tir non-cadré est un tir passant à côté du « cadre » ou qui est repoussé par un des poteaux ou par la barre. Voir Panenka.

Café crème - terme générique désignant un dribble ayant permis l'élimination rapide (et souvent un peu humiliante) d'un adversaire (par un passément de jambes, un petit pont, etc.).

Calcio - souvent utilisé à tort pour désigner le championnat italien, calcio est le mot italien pour parler du jeu de football.

Capitaine - le capitaine est le joueur chargé de commander et motiver l'équipe. Il porte un brassard qui le distingue des autres joueurs. Il choisit le terrain lors de l'engagement et reçoit le trophée s'il y en a.

« Ça n'est pas fini! » - expression fréquemment employée par les commentateurs pour signaler qu'une action dangereuse peut en engendrer une autre.

Capter - terme signifiant, pour un gardien, le fait de bloquer le ballon sur une frappe. Parfois utilisé pour un joueur de champ.

Carton jaune - premier niveau de sanction individuelle délivrée par l'arbitre à un joueur, le second niveau est le carton rouge, synonyme d'expulsion définitive.

Nonobstant la sanction individuelle, une sanction collective est aussi attribuée à l'équipe du joueur sous forme d'un coup franc ou d'un penalty.

Carton rouge - signe matérialisant l'expulsion d'un joueur. Cette sanction individuelle est attribuée après qu'un carton jaune a déjà été donné au même joueur ou de façon immédiate après une action particulièrement violente (croche-pied devant le but ...) ou illégale (violence sur le terrain, insultes...). Comme pour le carton jaune, l'équipe du joueur est aussi sanctionnée sous forme d'un coup franc ou d'un penalty.

Carton vert - lorsque l'arbitre sort le carton vert, il autorise les médecins à venir sur le terrain. Le carton vert n'est plus utilisé par les arbitres (du moins dans le football professionnel) depuis 2003.

« Casser les reins » - se faire dribbler par son adversaire de manière spectaculaire.

Catenaccio - terme italien (signifiant littéralement cadenas) qui désigne un système défensif très rigoureux renforcé par un libéro.

Caviar - passe décisive qui est synonyme de but facile pour le joueur placé en position de marquer un but.

Centre - consiste à envoyer le ballon dans la surface de réparation depuis les côtés pour chercher un attaquant, soit en l'air pour une tête, soit à ras de terre pour une reprise du pied. Les joueurs amenés à centrer régulièrement sont les ailiers et les arrières latéraux offensifs. Le centre est généralement déclenché après un débordement sur le côté. Il faut donc souvent dribbler son adversaire direct avant de pouvoir centrer.

Centre au cordeau - centre parfait. Le cordeau est un outil de jardinier ou de maçon qui permet de tracer des lignes très droites.

Centre en retrait - consiste à faire un centre au ras du sol, en retrait par rapport au but et de l'action afin de prendre en défaut la défense se repliant sur le but. Le centre en retrait est souvent considéré comme l'arme fatale lorsqu'il peut être réalisé notamment par le fait qu'il est difficile pour le défenseur de l'intercepter et qu'il prend à revers la défense.

Championnat d'Europe - championnat continental des équipes nationales ayant lieu tous les quatre ans, parfois appelé Coupe d'Europe des nations. Pour les compétitions de clubs, voir Coupe d'Europe.

Charge - action d'un joueur qui bouscule un adversaire pour l'empêcher d'avoir le ballon, et qui est sanctionné par une faute (la charge sur le gardien notamment).

Chauffer (ou cirer) le banc de touche - le fait, pour un joueur, d'être la plupart du temps remplaçant.

Ciseau - frappe réalisée en extension avec un mouvement alternatif des deux jambes permettant d'assurer l'équilibre (voir bicyclette). Ce mouvement évoque celui d'une paire de ciseaux.

Classico - nom donné au derby entre le Real Madrid et le FC Barcelone, les deux principaux clubs espagnols à la forte rivalité. Par extension (par les médias), il désigne maintenant d'autres matchs importants et attendus, par exemple en

France Olympique de Marseille-Paris Saint-Germain en football. En français, l'orthographe originale « clasico » est souvent utilisée pour parler du match Real Madrid - FC Barcelone, alors que l'orthographe adaptée « classico » est utilisée pour le match Olympique de Marseille-Paris Saint-Germain.

Coiffeur - joueur voué à être remplaçant la majeure partie d'une compétition<sup>2</sup>. Selon Match du 18 octobre 1932, l'expression de « match des coiffeurs »<sup>3</sup> fut forgée dans les tribunes du Stade de Saint-Ouen en référence à un match Racing-Arsenal programmé un lundi après-midi non férié. À l'observation : « Mais il n'y aura personne à cette rencontre ! » un spectateur lança : « Il y aura les bouchers et les coiffeurs. », le lundi étant traditionnellement en France le jour de fermeture des petits commerces.

Combinaison - séquence de jeu mettant en scène plusieurs joueurs qui réalisent un jeu de passes propre à dérouter l'adversaire (par exemple, un une-deux). La combinaison peut se faire sur une action de jeu ou sur coup de pied arrêté (corner ou coup franc).

Commentaires - description d'un match pour les téléspectateurs ou les auditeurs.

Contestation - se dit lorsqu'un joueur met en question une décision de l'arbitre. Celui-ci peut alors le sanctionner d'un carton jaune, même si le joueur n'est pas à l'origine de la faute.

Contre (ou contre-attaque) - le contre est une action rapide, menée après l'avortement d'une attaque adverse, à la suite d'une interception. L'équipe qui contre fait face généralement à une équipe déséquilibrée, désorganisée car en phase d'attaque. Grâce au basculement soudain de l'organisation du jeu, l'objectif de l'équipe attaquante est alors de remonter la balle le plus rapidement possible en jouant dans les espaces vides de la défense adverse prise à revers.

Contre-appel - appel de balle qui prend l'adversaire à contre-pied.

Contre favorable - le contre favorable est la récupération du ballon dans les pieds de son adversaire en le contrant. Il est souvent provoqué par la détermination du joueur voulant récupérer le ballon.

Contrôle américain - contrôle de balle raté, trop long ou dévissé, en référence au fait que les Américains (des États-Unis) n'étaient, jusque dans les années 1990, pas réputés pour être doués au football (soccer). Cette expression n'est plus aussi légitime de nos jours mais elle reste dans le vocabulaire footballistique.[réf. nécessaire]

Contrôle orienté - contrôle de balle qui anticipe déjà le mouvement du joueur, il permet de dribbler un adversaire ou d'accélérer le rythme.

Contrôle désorienté (langage urbain) - contrôle orienté raté qui va dans une direction différente de celle souhaitée. On parle alors de contrôle désorienté afin de se moquer avec humour de son adversaire ou de son coéquipier.

Corner ou coup de pied de coin - coup de pied de coin provoqué lorsqu'un défenseur a touché en dernier la balle franchissant la ligne de but. Un joueur va donc tirer le ballon, ce dernier étant positionné dans le petit triangle au coin du terrain, le premier défenseur adverse doit se trouver à 9,15 m. En France, le terme

de Corner, apocope du terme anglais corner kick est majoritairement employé, même si le terme exact est « coup de pied de coin »

Corner à la rémoise - technique de tir de corner inventée par le Stade de Reims en deux temps à ras de terre, tiré du « jeu à la rémoise » des années 1950.

Corsico - nom donné au derby entre le SC Bastia et l'AC Ajaccio, les 2 principaux clubs corses à la forte rivalité.

Coup de pied arrêté - ensemble des reprises de jeu où le ballon est posé pour les effectuer : corner, coup franc, penalty...

Coup-du-chapeau - le fait, pour un même joueur, de réussir trois buts dans le même match. En anglais : Hat trick.

Coup-du-crapaud ou Cuauhtémoc - passer ses adversaires en sautant avec le ballon entre ses jambes.

Coup-du-foulard ou Rabona - centre effectué en frappant le ballon derrière sa jambe d'appui. Très esthétique, ce geste permet souvent de centrer avec son bon pied.

Coup du scorpion – geste effectué en sautant et basculant, de façon à se retrouver presque en position horizontale, et en frappant alors le ballon avec les talons. Parfois réalisé avec un seul talon sans sauter. Rendu célèbre par le gardien colombien René Higuita.

Coup franc - sanction collective pénalisant une faute. Les fautes commises hors de la surface de réparation donnent lieu à un coup franc indirect, c'est-à-dire sans possibilité de tirer directement au but. Les coups francs directs, quant à eux, peuvent être tirés directement au but. Dans un coup franc les joueurs adverses doivent se trouver à une distance d'au moins 9,15 mètres du ballon au moment du tir, formant un mur. L'art du tireur de coup franc direct consiste à contourner le mur. Parmi les plus grands tireurs de coup franc, on peut citer Platini, Mihajlović, Zidane, Beckham, Zola, Del Piero, Rogério Ceni ou encore Roberto Carlos. Aujourd'hui Andrea Pirlo, Juninho, Wesley Sneijder, Steven Gerrard, Xavi ou encore Ronaldinho.

Coup du sombrero - effectuer un petit lob par-dessus l'adversaire pour le passer.

Copa América - compétition réunissant les équipes nationales du continent sud-américain, organisée tous les 4 ans.

Coupe d'Europe Page d'aide sur l'homonymie - terme général désignant plusieurs compétitions internationales pour les clubs. Depuis la saison 1999/2000, le terme inclut la Ligue de Champions (aussi dite C1) et Ligue Europa (ou C3, anciennement Coupe UEFA). Une place parmi les meilleures équipes du championnat national (le nombre de places varie selon le pays), ou une victoire en coupe permet à un club de se qualifier pour l'une ou l'autre des compétitions la saison suivante. On peut parler dans ce cas de places européennes. Pour la compétition nationale, voire Championnat d'Europe.

Cuir - synonyme journalistique du ballon. Cette terminologie provient du fait qu'autrefois les ballons étaient en cuir, matière qui a été remplacée depuis longtemps par des produits synthétiques: PVC ou polyuréthane.

Coupe des confederations - compétition internationale créée en 1992 par la FIFA qui se dispute dans le pays qui va organiser la prochaine coupe du monde masculine et pour lequel elle sert de test pour ses installations. Elle réunit l'équipe championne du monde en titre et celles championnes de la coupe continentale de leur confédération en Europe, Asie, Amérique du Nord, Amérique du Sud, Afrique et Océanie ainsi que l'équipe du pays organisateur.

Coupe du monde - compétition réunissant les meilleures équipes nationales, organisée tous les 4 ans.

Couverture de balle - capacité d'un joueur à garder le ballon en se mettant en opposition entre celui-ci et son adversaire direct. Cette technique permet, dans les matchs importants, de perdre du temps et entre autres de provoquer la faute par suite de l'énervement de l'adversaire. Elle est illégale lorsqu'elle effectuée dans le but de laisser sortir le ballon de l'aire de jeu, il s'agit alors d'une obstruction.

Crampon - pièce de l'équipement du joueur; en fait un pointe métallique sous la chaussure qui permet au joueur une meilleure adhérence.

Crochet - geste technique qui consiste à effacer un adversaire direct en déportant légèrement le ballon vers un côté puis en accélérant vers l'avant. Le crochet est dit intérieur ou extérieur suivant qu'il est réalisé avec l'intérieur ou l'extérieur du pied. Un joueur peut faire un double, triple crochet s'il déporte le ballon alternativement vers la gauche, la droite, la gauche, etc.

Crochet derrière la jambe d'appui - le joueur pose le pied d'appui bien au-delà du ballon, pour effacer un adversaire direct en déportant légèrement le ballon vers un côté.

Croc-en-jambe (ou croche-pied) - faute d'un joueur qui déséquilibre l'adversaire avec sa jambe, sans jouer le ballon.

Crucifier - verbe souvent employé dans les commentaires des matchs et qui peut avoir deux sens différents :

Une équipe est « crucifiée » lorsqu'elle encaisse un but qui éteint tout espoir de qualification ou de victoire.

Le gardien est « crucifié » lorsque, surpris par un but marqué en force ou très rapidement, il se retrouve sur ses appuis, les bras en croix, sans avoir pu esquisser de geste pour repousser le ballon.

« Crucifier » signifie mettre en croix, un supplice de mise à mort particulièrement violent pratiqué par les Romains sur leurs esclaves ou sur les ressortissants des peuples asservis.

(se) Déchirer - expression signifiant que le joueur a totalement manqué une relance ou un tir par exemple.

Débordement - fait de passer la défense adverse par l'aile en la prenant de vitesse.

Dégagement - mettre le ballon en dehors de la zone défensive sous la pression de l'équipe adverse.

Déjouer - faire déjouer l'adversaire signifie empêcher l'équipe adverse de développer son jeu et de s'appuyer sur ses points forts, par exemple en isolant ses meilleurs joueurs ou en exerçant un pressing.

(se) Démarquer - Échapper à la surveillance de son adversaire direct, afin de n'avoir aucun adversaire dans sa zone. Cela permet de recevoir une passe d'un coéquipier librement.

Demi-volée - frappe vers le but entre le moment où le ballon a fait son 1er rebond et son 2nd.

Derby - dans son sens premier anglais, un derby est un match opposant deux équipes importantes, le local derby étant lui un match d'importance opposant deux clubs de la même ville. En français, le mot derby a pris ce dernier sens, sont ainsi des derbys les matchs Manchester United -Manchester City, Milan-AC-Inter de Milan, etc. En France, où il n'y a pas comme dans les autres grands pays européens du football, plusieurs clubs d'importance dans une même grande ville, le mot derby a alors désigné le match entre deux équipes dont les villes sont géographiquement proches et entre lesquelles il existait une rivalité historique (Saint-Étienne–Lyon, Lens-Lille, Rennes-Nantes). Ces dernières années, le mot a été un peu galvaudé et étendu à des matchs opposant des villes plus éloignées l'une de l'autre (« derby breton » pour Lorient-Rennes, « derby de l'Atlantique » pour Nantes-Bordeaux, « derby de la Garonne » pour Bordeaux-Toulouse, etc.)

Détente - capacité d'un joueur à sauter haut. Avoir une bonne détente est très utile sur les corners et les coups francs, pour un attaquant comme pour un défenseur, y compris le gardien, afin de ne pas se faire devancer de la tête.

(Jouer en) Déviation - jouer rapidement, en une touche de balle, directement vers un coéquipier. Le joueur se contente d'effleurer le ballon pour simplement dévier sa trajectoire.

Dévisser - se dit d'un joueur qui manque complètement sa frappe au but ou sa passe à un équipier.

Directeur de jeu - synonyme d'arbitre.

Dirigeant - personne exerçant une responsabilité administrative dans la gestion du club.

Double contact - passer le ballon en le touchant très rapidement deux fois, avec un seul ou deux pieds pour surprendre l'adversaire.

Dribble - désigne la conduite de balle au pied. Il consiste à frapper la balle sur une petite distance, à la récupérer du même pied ou de l'autre et à recommencer. Par extension c'est aussi le fait de passer un adversaire grâce à ce geste. L'archétype du dribbleur (c'est-à-dire celui qui est passé maître dans l'art du dribble) est l'ancien joueur brésilien Garrincha.

Effet - mouvement de rotation que le joueur donne au ballon en le frappant et qui va modifier sa trajectoire. L'effet est souvent utilisé pour tirer les coups francs directs afin de contourner le mur.

Éliminer (un joueur) - consiste à rendre un joueur ineffectif en le mettant hors de portée du ballon, souvent par un geste technique (par un dribble, un crochet ou une feinte par exemple).

« Enrhumer » - dans l'expression « enrhumé l'adversaire » pour désigner un joueur qui a pris de vitesse son adversaire.[réf. nécessaire]

Entraîneur - une personne chargée de la préparation physique et mentale d'une équipe. La plupart des entraîneurs sont eux-mêmes d'anciens sportifs. L'entraîneur gère les tactiques, les stratégies, l'entraînement physique et apporte un soutien moral aux sportifs.

Eredivisie - le championnat des Pays-Bas de football de première division.

Essuie-glace - succession de passes en avant et en arrière dans l'entre-jeu, destinées non pas à construire le jeu, mais à déconcerter ou à énerver l'adversaire, mais aussi parfois à gagner du temps. Il peut s'apparenter à de l'anti-jeu. Quand l'essuie-glace dure longtemps (plus de dix passes), le public facétieux le ponctue de « Olé » à chaque passe. Il tire son nom du mouvement alternatif de l'essuie-glace.

Expulsion ou exclusion - sanction individuelle prononcée par l'arbitre à l'encontre d'un joueur et signalée par un carton rouge. L'expulsion d'un joueur signifie qu'il n'a plus le droit de participer au match et doit quitter les abords immédiats du terrain. Il sera en outre suspendu au minimum pour un match. Un joueur est expulsé du terrain (expulsion directe) en cas de faute grossière ou de comportement violent ou grossièrement antisportif. Il est également expulsé du terrain s'il reçoit un deuxième avertissement (carton jaune) dans le même match.

Extérieur – frappe de ballon avec l'extérieur du pied (côté des petits orteils). Opposée à la frappe de l'intérieur du pied, elle a pour but de donner un effet « brossé » au ballon. Par ailleurs, ce mot a une autre signification dans l'expression « jouer à l'extérieur », sous entendu « jouer un match à l'extérieur », qui signifie que le match est joué chez l'adversaire, par opposition à « match à domicile » ou « match à la maison ».

Espaldinha - consiste à dévier ou contrôler la balle qui vous est lancée par le dos. Geste technique inventé par le joueur brésilien Ronaldinho

Feinte de frappe - amorcer une frappe de balle laissant penser à un tir ou à un centre pour finalement dribbler l'adversaire qui aura anticipé sur la frappe (en se protégeant notamment).

« Fermer la boutique » -expression désignant la tactique ultra-défensive développée au cours d'un match par l'équipe ayant ouvert le score.[réf. nécessaire]

Fermeture - un dispositif tactique est dit fermé s'il est tourné vers la défensive. Sinon il est dit ouvert. Voir verrou et catenaccio.

FIFA - fédération internationale de Football Association. C'est la fédération sportive internationale du football, du futsal et du football de plage. Association des fédérations nationales fondée en 1904, elle a pour vocation de gérer et de développer le football dans le monde.

Filet - grillage souple qui ferme le but sur l'extérieur du terrain et retient le ballon qui y est entré. Le petit filet est la partie du filet qui se trouve sur les côtés du but.

Finale - dernier match d'un tournoi, opposant les deux équipes étant parvenues à l'atteindre. L'équipe qui remporte la finale est déclarée vainqueur du tournoi.

Flip flap - aussi appelé l'Elastico ou la Virgule, est un geste technique consistant à faire passer le ballon sur l'extérieur du pied par un crochet extérieur et

d'un mouvement très rapide le rabattre sur l'intérieur du pied. C'est le joueur Rivellino qui l'a effectué en premier en finale de la Coupe du Monde 1970. Dans les années 1980, Salah Assad, joueur algérien a perfectionné sa technique. Le geste est ensuite revenu dans le giron des Brésiliens grâce à Ronaldo et Roberto Carlos. Ce geste technique fut popularisé par Ronaldinho dans les années 2000.

Foquinha - en français[réf. nécessaire] « dribble de l'otarie », il consiste à avancer tout en faisant rebondir le ballon sur sa tête plusieurs fois de suite à la manière d'une otarie, et en le maintenant en l'air pour que les joueurs adverses n'aient d'autre solution que de bousculer le joueur pour arrêter sa course, ce qui peut provoquer une faute. Il a été inventé par le Brésilien Kerlon, tandis qu'un autre Brésilien Pato le réalise non pas avec le front, mais avec l'épaule.

Forfait - une équipe qui déclare forfait ou qui est déclarée forfait, renonce à participer à un match ou à une compétition. Un forfait est généralement[réf. nécessaire] sanctionné d'une défaite par 3 buts à 0 (France) ou 5 buts à 0 (Belgique) ou d'une exclusion de la compétition.

Frappe enveloppée - frappe du ballon en lui donnant de l'effet, c'est-à-dire un mouvement de rotation, qui fait tourner le ballon sur lui-même. Cette rotation combinée avec la résistance de l'air lui fait adopter une trajectoire curviligne (Effet Magnus). En général, ce geste est réalisé pour placer le ballon hors de portée du gardien de but et pour le rendre plus difficile à attraper à cause du mouvement rotatif du ballon. De plus, grâce à l'effet gyroscopique, la trajectoire du ballon est plus stable et moins aléatoire, quoique surprenante !

Frappe du cou de pied - frapper le ballon avec le dessus du pied, ce qui donne une frappe sèche, sans effet : le ballon n'a aucune mouvement de rotation pendant sa trajectoire qui est donc en première approximation rectiligne (quoique formellement parabolique). Toute l'énergie de frappe du ballon se transforme en énergie de translation et n'est pas « gaspillée » dans l'énergie de rotation de celui-ci (avec les inconvénients d'une trajectoire moins stable). C'est la frappe puissante par excellence.

« Fusiller le gardien » - se dit quand un but est marqué sur une frappe extrêmement puissante, le gardien n'ayant en général même pas le temps de réagir et de plonger pour capter le ballon. Ce terme rappelle les pelotons d'exécution qui avaient pour tâche de fusiller les condamnés à mort.

Gants en peau de pêche - un gardien a des gants en peau de pêche lorsqu'il encaisse un but sur une frappe molle qui lui glisse des mains. La peau de pêche est réputée particulièrement lisse.

Gardien de but - joueur qui protège principalement les buts (cages). Il a le droit de se servir de ses mains dans la limite de la surface de réparation. Le gardien de but n'a pas le droit de prendre le ballon avec ses mains quand un joueur de sa propre équipe (ou lui-même) lui passe le ballon du pied (passe de la tête ou du torse autorisée). Le gardien de but ayant le privilège de pouvoir utiliser les mains, il porte un maillot de couleur différente de ses partenaires. On estime généralement qu'il n'y a pas de grande équipe sans un grand gardien. L'ancien gardien soviétique Lev Yachine est souvent considéré comme le plus grand gardien de l'histoire du

football étant le seul joueur à ce poste à remporter un Ballon d'or. Il faut noter que dans le football moderne le gardien de but joue un rôle important dans la relance, par la pertinence de ses dégagements.

Gourmand - un joueur est désigné comme gourmand lorsqu'il tente quelque chose de presque impossible. Par exemple si un joueur tente de dribbler la défense seule et tente de frapper à 25 mètres, ce joueur a été gourmand.

Grand pont - geste technique, parti du dribble. consiste à glisser le ballon d'un côté de l'adversaire, et à le récupérer après l'avoir contourné de l'autre côté.

Groupe de la mort - nom que donnent les médias au groupe ou à la poule, en général lors des phases finales de Coupe du monde ou de coupes continentales, où se retrouvent des équipes de fort niveau et où donc tous les matchs risquent d'être acharnés. En général lors des phases finales de coupe du monde, le tirage au sort s'effectue de manière que les équipes les plus fortes ne se rencontrent pas (les équipes sont préalablement classées dans différents chapeaux de tirage en fonction de leur classement FIFA ou de leurs derniers résultats lors des grandes compétitions, des équipes d'un même chapeau ne peuvent pas se retrouver dans une même poule). Mais des mauvaises performances passées d'une équipe et le nivellement du niveau peuvent entraîner la présence de bonnes équipes dans les chapeaux de rang 2 ou 3 et donc rendre possible le tirage d'un « groupe de la mort ».

Hocus Pocus - geste technique : dribble consistant à faire passer le ballon en arrière du pied d'appui avec l'autre pied et le rabattre vers l'avant tout en gardant les jambes croisées (comme en coup du foulard). L'effet conduit à élever le ballon.

Hors-jeu - un joueur est dit hors-jeu lorsque, au départ du ballon, il se trouve plus près de la ligne de but adverse qu'à la fois le ballon et l'avant-dernier défenseur (le gardien de but comptant comme défenseur).

Hourra football - lorsqu'une équipe ou les deux équipes se livrent complètement avec enthousiasme, sans vraiment tenir compte d'une stratégie de jeu mais en espérant que la dynamique de motivation permette de faire la différence au score.[réf. souhaitée]

Hold-up - victoire (généralement en fin de match) d'une équipe dominée nettement durant tout le match

Higuita - référence au geste technique immortalisé par le très célèbre goal colombien des années 1990, René Higuita. Geste consistant pour un gardien, à effectuer un arrêt en faisant une queue de scorpion[Quoi ?].

Klassieker - le Klassieker est le derby opposant 2 des 3 grands clubs des Pays-Bas : l'Ajax Amsterdam contre le Feyenoord Rotterdam. Le Klassekier du 5 février 2006 (le 100e) a vu la victoire du Feyenoord Rotterdam 3-2 face à l'Ajax Amsterdam. À chaque Klassieker, des affrontements entre supporters ont lieu. Cette rivalité est d'une part une rivalité sportive datant des années 1960-1970. Et d'autre part, elle recouvre une rivalité culturelle et sociale. D'un côté les bourgeois d'Amsterdam contre les prolétaires de Rotterdam. La ville historique d'Amsterdam contre la ville moderne de Rotterdam.

Kamikaze - formation en 1-6-3 utilisée par l'équipe nationale japonaise en 1936. Grâce à cette formation, le Japon parvint à battre les favoris suédois sur le score de 3-2 aux Jeux olympiques de 1936, avant de s'effondrer face à l'Italie sur le score de 8-0. Mais le terme de kamikaze pour qualifier ce schéma de jeu ne fut donné que rétroactivement à la fin des années 1960 quand le 1-6-3 fut quelquefois repris par l'entraîneur de l'équipe nord-américaine des Philadelphia Spartans<sup>5</sup>.

Joueur de champ - tout joueur n'évoluant pas au poste de gardien de but.

Laisser filer - action d'un joueur qui consiste à ne pas capter une balle qui lui était destinée afin de la laisser à un partenaire dans le but de surprendre les adversaires.

Libéro - défenseur central qui a un double rôle. Dans une phase défensive, il n'est pas astreint à un marquage individuel strict (stoppeur) et il a donc la charge de couvrir l'ensemble de sa défense. Dans une phase offensive, le libéro a un rôle primordial dans la relance, car c'est lui qui choisit l'option d'attaque. Certaines tactiques récentes ont repris le terme de libéro du milieu pour désigner le milieu de terrain défensif ; c'est un abus de langage. Un libéro est derrière sa défense, tandis qu'un milieu défensif est devant celle-ci. La « défense en ligne » initiée par Arrigo Sacchi dans les années 1980, avec deux défenseurs centraux placés sur la même ligne défensive, a sonné la fin de ce profil de joueur incarné par Laurent Blanc ou Franz Beckenbauer. Aujourd'hui, on emploie[réf. nécessaire] parfois le terme de libéro pour désigner un des deux défenseurs centraux plus technique que l'autre, caractérisé par un sens supérieur du placement et de la relance du ballon vers l'avant.

Liga - nom donné en France au Championnat d'Espagne de football[réf. nécessaire].

Ligne de touche - les deux lignes qui séparent l'intérieur du terrain de l'extérieur dans sa longueur. Ligne de touche Se dimensions sont au minimum 90m et au maximum 120m.

Ligue 1 - Championnat de France de première division. A remplacé le terme D1 en 2002, pour ressembler aux noms des autres grands championnats étrangers. Désigne aussi la première division ivoirienne.

Lob - Le lob est un geste récurrent dans les sports de ballon qui consiste à faire passer la balle par dessus l'adversaire (équivalent du coup de pied à suivre en rugby). Dans le cadre du football, il faut passer le ballon par dessus le gardien ou un défenseur pour soit marquer ou soit simplement continuer sa course.

Lucarne ou Lunette - Coin formé par l'angle entre le poteau et la barre transversale d'un but. Lieu le plus éloigné et le plus difficile à atteindre pour un gardien. Un but inscrit en envoyant le ballon dans la lucarne est particulièrement spectaculaire, car il demande de la part du joueur qui l'a tiré une grande précision et un bon coup d'œil. Lucarne est à l'origine un terme d'architecture qui désigne une baie verticale placée en saillie sur la pente d'une toiture. En revanche, lunette rappelle la forme en demi-lune de cet espace.

Madjer - « Une Madjer » est le fait de marquer un but en frappant le ballon avec le talon le plus éloigné du but en le laissant préalablement passer entre ses

jambes. Terme venant du joueur algérien Rabah Madjer, auteur d'un but similaire en finale de la coupe d'Europe des clubs champions de 1987 avec le FC Porto.

Maestro - Mot issu du vocabulaire de l'art, signifiant maître et désignant à l'origine un artiste parvenu au plus haut degré de sa pratique, elle a été par extension appliqué aux footballeurs<sup>6</sup>, dont le style est considéré au-dessus de celui des autres footballeurs, tels Zinédine Zidane, Pelé, Diego Maradona, Michel Platini, Lionel Messi, Xavier Hernández, Raymond Kopa, Bobby Charlton, Ferenc Puskás, Eusébio.

Main - Terme employé pour qualifier les fautes où les joueurs font action de jeu avec une partie du membre supérieur (allant des doigts jusqu'aux épaules, épaules non comprises).

Main de Dieu - But marqué de la main en référence au but accordé à tort à l'équipe d'Argentine, parce qu'inscrit de la main par Diego Maradona, lors du quart de finale du Mondial 1986 au Mexique face à l'Angleterre. Celui-ci justifiera sa tricherie lors d'une conférence de presse d'après-match en déclarant « C'était la main de Dieu ». Il voulait par là dire que ce n'était pas à proprement parler sa main, mais celle du Créateur qui aurait marqué ce but. Il entendait qu'il s'agissait en quelque sorte d'un miracle. Les commentateurs supputent toujours pour savoir s'il le croyait vraiment ou s'il s'agissait d'un moyen d'échapper à des questions plus insidieuses.

Manita - Expression populaire dans le championnat de football espagnol pour désigner un match au score de 5 - 0. Les 5 buts représentent les cinq doigts de la main, le terme manita provenant de l'espagnol « main »

Maraboutier - Envoûtement pratiqué sur un joueur par un marabout (ou sorcier ou envoûteur) à l'instigation de quelqu'un qui veut que l'équipe du joueur en question perde<sup>7</sup>

Marquage - Marquer un joueur consiste à défendre sur lui, en le collant « à la culotte ». Le joueur a généralement un joueur adverse précis à marquer, on parle alors de marquage individuel ou alors il doit marquer une zone spécifique du terrain, il s'agit alors de marquage de zone.

Match d'ouverture - Premier match d'un grand tournoi. L'une des deux équipes est soit le tenant du titre, soit le pays hôte.

Match nul - Quand un match se termine sur un score de parité.

Meneur de jeu - Le meneur de jeu est le joueur qui à un instant précis et dans une configuration donnée organise la tactique immédiate de l'équipe. Classiquement, en phase offensive, c'est un joueur placé en retrait des attaquants, proche du centre du terrain, qui est l'animateur du jeu offensif. Il doit faire le lien entre les joueurs défensifs et l'attaque, distribuer les passes et orienter le jeu.

Mercato - Marché en italien. C'est le mot qui désigne la période des transferts. Habituellement avant la reprise de la saison et pendant la trêve hivernale.

Mi-temps - Pause entre les deux périodes de jeux de 45 minutes. Le terme désigne également chacune de ces deux périodes (première mi-temps, deuxième mi-temps, voire troisième et quatrième mi-temps dans le cas d'une prolongation). Elle dure 15 minutes entre la première et la deuxième mi-temps.

Milieu récupérateur - Joueur placé devant la défense et qui doit contrer l'adversaire au milieu du terrain. Ce joueur est amené à ratisser le terrain et à couvrir beaucoup de distance, c'est une sorte de libéro du milieu. La récupération peut être confiée à un ou plusieurs milieux récupérateurs.

Missile - Terme utilisé pour décrire un tir puissant.

Monter - Action de la défense qui consiste à s'éloigner du but et à se placer plus près du centre du terrain afin de mettre les adversaires hors jeu. Voir défense en ligne. Ne pas confondre avec ascenseur.

Mouchoir d'Adam - 'est l'action de se moucher en faisant pression avec un doigt sur une narine.

Mystifier - Tromper quelqu'un en abusant de sa crédulité. Un gardien de but peut être ainsi mystifié lorsqu'il encaisse un but auquel il ne s'attendait pas.

O Clássico - Nom donné au derby qui oppose SL Benfica au FC Porto, une rivalité entre la capitale, Lisbonne, et la seconde plus grande ville du pays, Porto. Sur 240 matchs, 94 victoires pour Benfica, 91 pour le FC Porto et 54 matchs nuls.

Obstruction - Geste fautif consistant à s'opposer physiquement entre un joueur adverse et le ballon pour l'empêcher de s'en emparer. L'obstruction est systématiquement sanctionnée. Elle vaut souvent un carton jaune au joueur qui la commet, voire un rouge si elle est particulièrement violente ou si elle annihile une occasion manifeste de but.

Occasion - On parle d'occasion de but (occasion nette ou occasion franche) quand, sur une phase de jeu, une équipe a une réelle possibilité de marquer un but. On parle de réalisme quand une équipe n'a pas besoin de beaucoup d'occasions pour marquer.

Old Firm - Nom donné au derby entre les deux grands clubs de Glasgow. Il oppose le club catholique du Celtic FC, proche de la communauté irlandaise au club protestant du Rangers FC, loyaliste à la couronne britannique.

Olympico - Désigne le match opposant l'Olympique de Marseille à l'Olympique Lyonnais.[réf. nécessaire]

Onze canadien - L'équipe nationale de soccer du Canada 8.

Onze d'or - Surnom de l'équipe nationale hongroise de la première moitié des années 1950. L'origine de ce terme est le nombre de joueurs sur le terrain d'une équipe de football (dix joueurs de champ plus le gardien), l'or quant à lui évoque la qualité exceptionnelle de cette équipe.

Onze tricolore - L'équipe de France de football<sup>9</sup>. « Onze »<sup>10</sup> fait référence au nombre de joueurs de l'équipe et « tricolore » fait référence au drapeau français: bleu, blanc, rouge.

Panenka - Une Panenka est une manière de tirer un penalty inventée par le Tchèque Antonin Panenka, qui consiste à frapper le ballon doucement vers le centre du but, d'une pichenette, en pariant sur le fait que, généralement, le gardien plonge de façon anticipée sur un côté pour se donner plus de chance de détourner le tir. Antonin Panenka a réussi ce geste en finale de l'Euro 1976 contre l'Allemagne. Quoique d'aucuns le contestent, car ils prétendent que le tir n'était pas centré mais était un contre pied sous la barre transversale, Zinédine Zidane a réussi

une panenka en finale de la Coupe du monde 2006 face à Gianluigi Buffon. Pendant l'Euro 2012, le joueur italien Andrea Pirlo et le joueur espagnol Sergio Ramos sont les auteurs de panenkas réussies, respectivement lors des séances de tirs au but en quart de finale et demi-finale du tournoi.

Panna - Voir petit pont.

Papinade - Ce geste tire son nom de l'attaquant Jean-Pierre Papin. Contrairement à ce que beaucoup de gens pensent la papinade n'est pas un ciseau acrobatique mais une reprise de volée puissante du pied droit, depuis le côté droit de la surface de réparation, sur un centre en profondeur venant du côté gauche. Ce nom fut inventé par le journaliste du Provençal Alain Pécheral lorsque, en 1990, Papin inscrit un but quasi identique à celui du 20 décembre 1986 inscrit contre Pascal Olmeta, gardien à l'époque du Racing Paris.

Pasillo - En Espagne, désigne la haie d'honneur saluant l'équipe championne lors du match suivant le sacre.

Passé à dix - Faire tourner le ballon entre coéquipiers pour priver l'adversaire de celui-ci, humiliant pour l'adversaire surtout si le public s'en mêle en scandant olé ! à chaque passe. Aussi connue sous le nom de « jeu du chien ».

Passé aveugle - Faire une passe à un coéquipier tout en regardant dans une autre direction, afin de troubler l'adversaire.

Passé décisive - Dernière passe reçue par le joueur qui marque un but. Une passe est donc considérée comme décisive a posteriori si le joueur qui l'a reçue marque un but, sans avoir perdu ni passé le ballon entre-temps. Elle est comptabilisée statistiquement pour le joueur qui l'a effectuée : c'est à celui-ci que revient le mérite d'avoir placé son coéquipier dans une position favorable pour marquer.

Passement de jambes - Dribble consistant à troubler l'adversaire en décrivant avec le pied un cercle autour du ballon mais sans le toucher. Spécialité des Brésiliens Ronaldo et Ronaldinho, ainsi que du Français Zinédine Zidane.

Paul le poulpe - Pieuvre commune, célèbre en Allemagne pour ses « prédictions » sur les résultats des matchs de l'équipe d'Allemagne de football durant la coupe du monde 2010.

Penalty ou coup de pied de réparation - C'est un coup de pied sanctionnant collectivement une faute commise dans la surface de réparation. L'exécuteur se trouve seul face au gardien, le ballon est placé sur le point du coup de pied de réparation à 11 mètres en face du centre des buts (voir la règle du penalty pour plus de précisions). Par extension, un penalty est qualifié de « généreux » par les commentateurs lorsque son attribution est sujet à litige et favoriserait de manière excessive l'équipe qui en bénéficie.[réf. nécessaire]

Petit pont, parfois appelé n'zolo ou panna en Afrique (nutmeg dans les pays anglophones) - Consiste à faire passer le ballon entre les jambes d'un adversaire et à le récupérer.

Petit poucet - Club évoluant dans la plus basse division encore en lice dans une coupe nationale.

Photo - Terme désignant une action où le gardien de but plonge pour attraper un ballon (afin d'épater la galerie) alors qu'il aurait pu l'avoir facilement.

Pichenette - Geste technique consistant à pousser le ballon d'un coup de pied de faible amplitude.

Pichichi - Nom donné au meilleur buteur du championnat d'Espagne. Vient du surnom de Rafael Moreno Aranzadi, buteur célèbre.

Piquer sa tente - Un attaquant pique sa tente lorsqu'il est inaccessible, toujours hors-jeu.

Piquette - Frappe de balle rapide, sans élan et sans amplitude visant à lobber un adversaire le plus souvent couché ou en train de l'être. Le plus souvent exécutée par un mouvement de la jambe seule (sans mouvement de cuisse) ou de la cheville seule.

Plongeon (Plonger) - Geste du gardien consistant à se jeter sur le ballon au sol pour l'attraper.

Pointu - Frappe de balle avec le bout du pied (la pointe) qui n'est pas considérée comme une partie 'noble' pour frapper la balle (contrairement au plat du pied, à l'intérieur ou à l'extérieur du pied) car le résultat est aléatoire contrairement à la frappe sur une partie plus large du pied. Un tel tir se traduit par un ballon partant tout droit avec une trajectoire peu esthétique. Les buts marqués par un pointu sont souvent des buts en bout de course, où les attaquants se jettent en espérant frapper la balle.

Pont - Voir petit pont et grand pont.

Poker - Terme italien signifiant qu'un même joueur marque 4 buts en un même match. Cet événement est peu courant.

Portier - Synonyme de gardien de but.

Poteau rentrant - On dit qu'il y a poteau rentrant lorsque le ballon frappe le poteau du but avant de rebondir en rentrant dans le but lui-même. De la même façon, on parle de transversale rentrante si le ballon rebondit sur la barre transversale avant de rentrer. À l'inverse, il y a poteau sortant si le ballon, heurtant le poteau, est repoussé en dehors du but.

Poule et phase de poule - Une poule (voir Poule\_(sport)) (ou un pool) est un groupe dans lequel se mesurent plusieurs équipes. La phase de poule est mini-championnat disputé dans un groupe au cours d'une compétition, avant les matches éliminatoires (par exemple en coupe du monde: les huitièmes de finale). Ceci permet de ne pas voir les équipes disparaître de la compétition dès le premier match. Cette phase n'existait pas dans les coupes du monde de 1934 et 1938 qui avaient un format unique d'élimination directe.

Pousser - Pour une équipe menée au score dans les dernières minutes d'un match, s'efforcer de marquer coûte que coûte en jouant d'une manière extrêmement offensive. Voir une équipe pousser en fin de match est en général spectaculaire car le ballon est constamment aux abords de la surface de réparation, ce qui rend un but possible à tout instant, soit de l'équipe qui presse, soit de celle qui est pressée, par une contre-attaque rapide faute de défenseurs adverses repositionnés.

Premier League - 1re division du championnat anglais.

Pressing - Terme anglophone tactique qui signifie que l'équipe essaie de harceler l'adversaire en possession du ballon afin de le récupérer le plus vite possible et d'éviter de se mettre en danger. Cependant, une équipe qui presse risque de se faire prendre en contre. Qui plus est, le pressing épuise rapidement les joueurs qui l'exercent, ce qui le rend difficilement praticable pendant tout un match. Terme lié à la récupération. Pressing est le participe présent du verbe anglais « press » qui signifie « presser ».

Prolongation - Période de temps supplémentaire en cas d'égalité entre deux équipes lors d'un match qui doit avoir un vainqueur. La prolongation est une période de deux fois quinze minutes. Il existe plusieurs types de prolongation selon les compétitions (voir « but en or », « but en argent »). En cas d'égalité à l'issue de la prolongation, on procède généralement à une séance de tirs au but.

Quatrième arbitre ou quatrième officiel - Arbitre désigné lors de certaines compétitions pour remplacer l'arbitre principal (ou l'un de ses assistants) en cas de besoin (si celui-ci se blesse, par exemple). Outre cette fonction, il a comme tâches principales durant le match de surveiller le comportement des entraîneurs et d'autres membres d'une équipe sur le banc de touche, et de signaler les remplacements ainsi que le temps additionnel (en général au moyen d'un panneau lumineux).

Raccroc (but de) - But faisant suite à une action hasardeuse, malchanceuse ou litigieuse. Vient de raccroc.

Raid solitaire - On parle de raid solitaire lorsqu'un joueur dribble plusieurs joueurs puis finit par battre le gardien généralement en étant parti du milieu de terrain.

Râteau - Geste technique consistant à « tirer » le ballon vers soi avec un seul pied pour empêcher le défenseur adverse de s'emparer du ballon. Ce geste est souvent accompagné d'une accélération immédiate, le joueur adverse ne se trouvant plus sur ses appuis. Robinho et Claude Makelele sont friands de ce genre de geste. Le mot râteau vient de l'outil de jardinage qui sert ramasser des feuilles ou des mauvaises herbes en raclant une bande large.

Récupération - Terme faisant référence à la tactique et regroupant toute action visant à reprendre possession du ballon. La tâche des joueurs destinés à la récupération est de se repositionner défensivement, de couper les possibles transitions entre joueurs adverses, de les presser pour récupérer le plus rapidement et le plus haut possible (au sens qu'ils doivent être le plus près possible du but adverse) la balle afin de pouvoir attaquer dans des conditions optimales.

Relance - Une fois le ballon récupéré par la défense, l'équipe est en phase d'attaque. La relance est donc la première phase de la construction de l'attaque. Parmi une vaste palette, il existe deux grandes classes de relance. La relance à l'anglaise consiste en un long dégagement du défenseur ou du gardien, en direction des attaquants. La relance constructive souvent associée à une disposition en 4-3-3 (4 défenseurs - 3 milieux - 3 attaquants), consiste à passer par le milieu de terrain par des passes courtes et rapides. L'aptitude à la relance est une caractéristique d'un jeu construit et implique les défenseurs.

Remettre (remise) - Rendre la balle à un partenaire qui vient de vous la passer.

Remplaçant - Joueur qui prend la place d'un autre joueur de l'équipe sur une décision de l'entraîneur. Un remplacement se fait après blessure d'un joueur, pour modifier le schéma tactique, pour redonner du souffle à l'équipe grâce à un joueur qui n'est pas fatigué, pour faire sortir un joueur dont l'entraîneur est mécontent. Le championnat français de ligue 1 autorise trois changements par match par équipe.

Renard des surfaces - Vocable désignant un buteur[réf. nécessaire], souvent expérimenté, capable de saisir l'occasion de marquer dans une surface. L'image évoque sa capacité à bien se placer, à se faire oublier ou à se faufiler et à marquer. Des joueurs tels Rudi Völler, David Trezeguet, Filippo Inzaghi, Ruud van Nistelrooy, Delio Onnis, Gerd Müller, Pedro Miguel Pauleta, Hakan Şükür en sont de parfaits exemples.

Reprise de vole - Frappe du ballon qui vient vers un joueur avant qu'il ne retombe au sol. Ce geste donne des buts spectaculaires[réf. nécessaire] : voir notamment les papinades de Jean-Pierre Papin. La reprise de volée de Zinédine Zidane en finale de la Ligue des Champions 2002 ou celle de Marco van Basten en finale de l'Euro 1988 sont des exemples de reprises de volée ayant marqué l'histoire du football[réf. nécessaire].

Rétro - Voir bicyclette.

Revierderby ou Derby de la Ruhr - Choc entre le Borussia Dortmund et le FC Schalke 04 dans le championnat allemand.

Roulette - Geste technique, parti du dribble. Double contact enchaîné avec le ballon en rotation pour éliminer un défenseur sans perdre de vitesse en décalant sa course d'un mètre environ. Dans l'élan de la course, le joueur commence par mettre un pied sur le ballon pour stopper sa course, puis pose ce même pied au sol. Il prend alors appui pour effectuer une rotation complète pendant que le 2e pied ratisse le ballon (pose le pied dessus et le fait rouler vers l'arrière, au moment où le joueur fait dos à son défenseur), grande spécialité de Zinédine Zidane. Ce terme fait référence au jeu de la roulette joué dans les casinos dont le mouvement de rotation évoque ce geste.

Roupiognolles (coup dans les) ou roupettes (coup dans les) - Coup de pied ou de genou dans l'entrejambe particulièrement douloureux pour le joueur qui le reçoit. S'il est volontaire il s'appelle désir de castration. En général, il vaut l'exclusion du joueur. À noter qu'il est moins courant, sinon inexistant dans les équipes féminines.

Sanction - Décision prise par l'arbitre, à la suite d'une faute, à l'encontre d'une équipe (sanction collective) ou d'un joueur (sanction individuelle).

Savonnette - Lorsqu'un gardien de but qui pense saisir le ballon le laisse glisser dans ses buts ; balle qui échappe à un joueur. L'expression vient du fait qu'une savonnette, surtout quand elle est mouillée, est très difficile à saisir.

Savate (coup de) - Coup violent donné dans la cheville ou le tibia 11.

Sélectionneur - Pour une équipe nationale c'est la personne qui choisit les joueurs qui formeront l'équipe en fonction d'une organisation tactique et des

joueurs disponibles les meilleurs et les plus aptes à mettre en œuvre cette organisation. Souvent c'est la même personne qui joue le rôle d'entraîneur.

Série A - Soit le championnat d'Italie de football de première division, soit le championnat du Brésil de football de première division. Voir la page d'homonymie Série A Page d'aide sur l'homonymie.

Scudetto - Terme signifiant écusson en italien. En football, le scudetto fait référence au drapeau italien que l'équipe victorieuse du championnat d'Italie[réf. nécessaire] gagne le droit de porter sur son maillot tout au long de l'année suivante. Gagner le scudetto signifie donc remporter le championnat.

Scorpion - En référence au coup du scorpion pour l'arrêt de gardien en arrière avec les pieds du célèbre gardien colombien René Higuita lors d'un match contre l'Angleterre à Wembley[*pas clair*]. Il a aussi été effectué par Rafik Saïfi lorsqu'il était au Mouloudia Club d'Alger

Semelle - Mettre la semelle signifie jouer de manière dure, brutale, avec l'intention de faire mal à l'adversaire. Le fait étant que sous la semelle, la présence de crampons favorise les coups violents.

Seal Dribble - Voir foquinha.

« Se faire casser les reins » - Se faire dribbler par son adversaire de manière spectaculaire.

« Si c'est dedans, c'est pareil » - Aphorisme contradictoire utilisée par le commentateur Thierry Roland signifiant que si le tir avait été cadré| , il aurait fait mouche et le gardien n'aurait rien pu faire pour l'arrêter.

Signe de croix - Geste rituel que font certains joueurs au moment de rentrer sur le terrain, parfois suivi d'un baiser sur un objet suspendu à leur cou.

Simulation - Geste par lequel un joueur fait croire à une faute commise sur lui. En général, il tombe au sol comme s'il avait été accroché, afin d'obtenir un coup de pied arrêté ou un penalty.

Situation - Résultat d'une action qui met l'équipe attaquante dans une disposition pouvant si elle est bien exploitée conduire à un but ou à une mise en faute de l'adversaire (coup franc, corner, sortie, penalty), qui, si elle est bien exploitée, pourra conduire à un but (voir action).

Soccer - Nom donné au football au Québec et dans les pays anglo-saxons.

Sorcier - Permet d'améliorer les résultats d'une équipe ou l'efficacité d'un joueur<sup>12</sup> quoique que certains en doutent. Voir marabouter.

Soupirail - Coins en bas du but, au ras des poteaux.

Soutien - Désigne pour un attaquant le fait de redonner le ballon en arrière à un milieu afin de construire. C'est l'inverse du jeu en appui.

Suspension - Sanction infligée à un joueur à la suite d'une expulsion (carton rouge), de plusieurs avertissements (cartons jaunes) reçus dans la même compétition ou de faits graves s'étant produits avant ou après un match. Elle signifie que le joueur n'a pas le droit de jouer durant une période définie. Celle-ci est en général d'un ou de plusieurs matches (on parle alors de "matches de suspension"), mais un joueur peut aussi être suspendu pour plusieurs mois, voire

plusieurs années en cas de comportement très grave (par exemple, agression d'un arbitre) ou/et de plusieurs récidives.

La « spéciale » - Désigne un geste dont un joueur maîtrise parfaitement le mouvement. On dit qu'il fait sa « spéciale » (Zidane et sa roulette, la frappe enroulée de Thierry Henry, etc.)

Stade - Lieu de rencontre sportive. Exemple de stade : L'Allianz Arena à Munich, dans lequel le match d'ouverture de la Coupe du monde 2006 fut joué.

Superclásico - Nom donné au derby entre les clubs argentins de Boca Juniors et River Plate, tous deux basés à Buenos Aires. Sur 326 matchs, 120 victoires de Boca, 102 de River et 104 matchs nuls.

Super League - championnat suisse de première division.

Surface de réparation - La surface de réparation désigne la zone du terrain dans laquelle une faute commise par un défenseur sur un attaquant adverse entraîne un penalty (coup de pied de réparation), c'est-à-dire réparation de la faute. Elle délimite également la zone du terrain où le gardien est autorisé à jouer le ballon de la main. Elle est apparue dans les règlements en 1902. Sa profondeur est de 16,5 m, sa largeur est de 40,5 m. Réparation signifie « rétablir sa vigueur première » (v. 1370), puis il a un sens juridique apparu en 1538, et de là une spécialisation en sport dès 1906.

Tacle - De l'anglais to tackle, « plaquer ». Action de récupérer le ballon en se couchant (en glissant ou non), avec le pied, dans les pieds de l'adversaire, sans intention de le blesser mais de « jouer le ballon ». S'il a pour effet de toucher le joueur et non le ballon, fait par derrière, visiblement en retard ou avec les deux pieds en avant, le tacle est sanctionné d'un carton jaune ou rouge. Le tacle par derrière est sanctionné d'un carton rouge. Un tacle est dit « rugueux » ou « saignant » lorsque le contact est particulièrement brutal. Un tacle est dit « assassin » lorsqu'il est effectué avec l'intention délibérée de blesser l'adversaire.[réf. nécessaire]

Talonnade - Passe ou tir effectué avec le talon.

Tauper sa frappe - Tirer plus dans la terre que dans le ballon.[réf. nécessaire]

Technologie sur la ligne de but - Technologie électronique et/ou vidéo permettant de savoir si le ballon a franchi intégralement la ligne de but.

Téléphoné - Se dit d'une passe ou d'un geste prévisible, ou très mal exécuté. Cela concerne souvent une mauvaise transmission de passe et permet à l'équipe adverse une anticipation facile.

Temps additionnel - À la fin d'une mi-temps ou d'une période de prolongation, l'arbitre peut attribuer du temps additionnel pour continuer le jeu. Ce temps supplémentaire est justifié par des périodes d'arrêt de jeu ou lorsque des remplacements en cours de match sont effectués (à raison de 30 secondes par remplacement).

Temps réglementaire - La durée d'un match de football de 90 minutes coupé en deux mi-temps de 45 minutes et d'éventuels temps additionnels et de prolongations.

Tête - Geste technique caractérisant le contact de balle par la tête. Une tête est dite plongeante quand un joueur se lance tête en avant sur le ballon avec les 2 pieds sans contact avec le sol. Une tête est dite piquée lorsque le geste conduit le ballon rapidement au sol (contrairement à un simple rebond sur la tête).

Tir sans etiquette - Désigne un tir où on ne sait pas si le shoot était un centre ou un tir.

Tirs au but - Lors d'un match à élimination directe (type match de coupe), si les deux équipes sont à égalité à la fin des prolongations, elles doivent passer par les tirs au but pour se départager. Chaque équipe tire une série de cinq tirs au but avec cinq joueurs différents, préalablement désignés. Si à l'issue de cette série, les équipes sont toujours à égalité, les tirs au but continuent, avec des joueurs n'ayant pas déjà tiré, jusqu'à ce qu'il y ait une avance d'un but pour une équipe à nombre de tirs égaux. Contrairement à un pénalty, le tireur (ou un autre joueur) ne peut reprendre la balle si elle est repoussée par le gardien ou le poteau. La séance de tirs aux buts se déroule sur un seul des buts, préalablement tiré au sort par l'arbitre.

Toile - Lorsqu'un gardien de but ou plus généralement un autre joueur commet une grosse maladresse<sup>14</sup>. Terme déjà présent dans le football dans les années 1930.

Tomahawk - Nom donné[Par qui ?] aux coups francs de Cristiano Ronaldo, car ils font penser à une ancienne arme utilisée par les Nord-Amérindiens nommée tomahawk. Une légende urbaine prétend que cette hache a la particularité d'avoir un vol régulier, avant de retomber sur l'ennemi[réf. nécessaire]. Des spécialistes prétendent que les coups francs de Cristiano Ronaldo aurait une trajectoire similaire.

Toque - Terme sud-américain qui désigne une façon de jouer à une touche de balle, donc très rapide et très technique. Pratiquée par la Colombie de Francisco Maturana lors des qualifications pour la coupe du monde 1994, elle fut ensuite mise en pratique par la sélection Argentine en 2006 avec par exemple le but de Cambiasso contre la Serbie lors de la coupe du monde en Allemagne. Il s'apparente au Jeu à la nantaise.

Toro - Jeu d'entraînement au maniement du ballon, en référence à la taumachie, dans lequel un joueur au milieu doit récupérer le ballon.[pas clair]

Toss - Tirage au sort par un lancer (toss en anglais) d'une pièce. L'équipe qui le gagne choisit la moitié de terrain sur laquelle elle se positionne en première mi-temps, l'équipe perdante ayant le coup d'envoi Il y a un nouveau toss au début des prolongations et avant les tirs au but.

Touche - Remise en jeu de la balle à la main lorsque celle-ci sort par les longueurs du terrain. Désigne également ces longueurs, mais on parle plus souvent des lignes de touche. Elle est accordée à l'équipe qui n'a pas touché le ballon contribuant à sa sortie. Le ballon est rejoué à hauteur de la sortie du ballon et après signal de l'arbitre. Le ballon doit être lancé avec les 2 mains sur le ballon, passant au-dessus de la tête, et les 2 pieds au sol en dehors du terrain. Ce terme désignait autrefois le joueur qui touchait la balle le premier hors des limites du terrain, cela octroyait à son équipe le droit de la remettre en jeu.

**Transversale** - Le mot transversale a deux sens communs en football. Premièrement, c'est la barre supérieure et horizontale du but de football. Une transversale désigne aussi, par extension, un tir sur la barre transversale. Sinon, cela peut désigner une passe (généralement en hauteur) qui traverse le terrain dans sa largeur.

**Tricoter** - Agiter les jambes au-dessus du ballon pour désorienter l'adversaire et l'empêcher d'anticiper le mouvement futur.

**Trident** - Expression employée pour désigner le trio Madrilènes formé par Cristiano Ronaldo, Gareth Bale et Karim Benzema lors de la saison 2013-2014.

**Trivela** - Terme portugais, désignant un type de passe, de centre ou de frappe de l'extérieur du pied, maintenant utilisé en Italie. Ce geste est associé à Quaresma, dont il s'en est fait le spécialiste. Franz Beckenbauer de son temps exécutait un geste semblable.

**Trouette** - Fait d'effectuer un petit pont sans récupérer le ballon.

**Vendanger** - Rater une occasion de marquer un but. L'expression vient du sens du verbe « vendanger » quand il signifie dévaster une récolte à venir.

**Vaselina** - C'est un geste technique consistant à combiner une feinte et un lob permettant de passer son adversaire ou de marquer devant un gardien de but. Ce sens vient du nom italien de la vaseline, produit bien connu pour améliorer la lubrification afin de faciliter un passage qui sans cela aurait été difficile.

**Ventre mou** - Le « ventre mou » d'un championnat est la partie centrale du classement dans laquelle des clubs de niveau moyen sont enlisés sans parvenir à se hisser vers les places qualificatives pour les compétitions continentales mais dans laquelle, en raison du faible écart de points qui les sépare, ils risquent de dégringoler rapidement vers la zone de relégation. Ce terme provient de l'expression « ventre mou » qui signifie d'après le dictionnaire du Centre national de ressources textuelles et lexicales « point faible d'une personne, d'une organisation, d'une société ».

**Verrou** - Cette tactique défensive mise au point dans les années 1930 par les Suisses (on parle de « verrou suisse ») s'appuie sur 4 défenseurs, 2 milieux de terrain (ou inters) et 4 avants, parfois assimilé au catenaccio.

**Virgule** - Geste technique consistant à effectuer un mouvement circulaire (180°) avec le ballon à l'aide de l'intérieur du pied, cela permet de feinter une passe et d'éliminer son adversaire direct. Ce terme provient de la trajectoire effectuée par le pied, qui ressemble au signe de ponctuation appelé virgule. Romário était spécialiste de ce geste.

**Volteretinha** - Lors d'un jonglage avec le ballon, la volteretinha est un geste consistant à le contrôler et à le retenir avec le pied et à faire ensuite une roulade avant sur le sol tout en maintenant le ballon bloqué entre le pied et le tibia. Ce mot est un mot-valise portugais fait des mots « volte » (pour notre nom français « volte ») et « retina » (pour notre adjectif « retenu »). Le Brésilien Ronaldinho a fait les beaux jours de la volteretinha.

**Vuvuzela** - Instrument d'environ un mètre de long utilisé par les supporters sud africains, notamment durant la coupe du monde 2010.

Formations - Les chiffres indiquent le nombre de joueurs (hors gardien) par ligne, la première citée étant la ligne arrière

## Приложение 2. Онлайн репортаж

90+5	L'Italie s'impose grâce à un exploit personnel d'Eder et se qualifie pour les huitièmes de finale. La Suède n'a pas vraiment existé en deuxième mi-temps. Elle jouera sa qualification contre la Belgique lors du dernier match.
90+4	La Suède réclame un penalty pour une faute de Bonucci dans le dos de Larsson. Ce n'est pas l'avis de M.Kassai qui laisse le jeu se poursuivre.
90 +2	<p>LE JOUEUR FLOP DE CE MATCH</p> <p>Quel a été le plus mauvais joueur du match d'après-vous ?</p>  <p>Ibrahimovic Zlatan (SUE)</p>  <p>Källström Kim (SUE)</p>  <p>Guidetti John (SUE)</p>  <p>Pelle Graziano (ITA)</p>



De Rossi Daniele (ITA)



Barzagli Andrea (ITA)

90+2

L'Italie fait tourner le chronomètre. Le public suédois gronde.

90 +1

**LE JOUEUR TOP DE CE MATCH**

Quel a été le meilleur joueur du match d'après-vous ?



Candreva Antonio (ITA)



Giaccherini Emanuele (ITA)



Parolo Marco (ITA)



Eder



Olsson Martin (SUE)



Ekdal Albin (SUE)

90

Il y aura trois minutes de temps additionnel dans cette deuxième mi-temps.

90

Contre très rapide des Italiens. Candreva tente sa chance tout seul devant Johansson. Isaksson boxe en corner.

88

**ITALIE**



1 0



**SUEDE**



**EDER**  ITALIE

Eder ouvre le score ! Longue touche de Chiellini. Eder profite de l'apathie de la défense suédoise pour prendre de vitesse trois défenseurs et tromper Isaksson à l'aide d'une frappe enroulée du pied droit.

85



[J. GUIDETTI](#) 🇸🇪 SUEDE



[M. BERG](#) 🇸🇪 SUEDE

Et le dernier changement suédois dans la foulée : Marcus Berg entre, John Guidetti sort.

85



[A. FLORENZI](#) 🇮🇹 ITALIE



[S. STURARO](#) 🇮🇹 ITALIE

Alessandro Florenzi cède sa place à Stefano Sturaro pour le dernier changement italien.

84

Corner de Källström. Granqvist, au duel avec Barzagli, ne trouve pas le cadre.

82

De la tête, Parolo trouve la barre transversale sur un centre très bien enroulé par Giaccherini. Isaksson était battu. C'est la plus grosse occasion du match.

81

Durmaz se manifeste tout de suite en tentant sa chance immédiatement du pied gauche. Buffon observe le ballon rouler vers la sortie de but.

79



[A. EKDAL](#) 🇸🇪 SUEDE



[O. LEWICKI](#) 🇸🇪 SUEDE

Autre changement pour la Suède avec l'entrée d'Oscar Lewicki à la place d'un Albin Ekdal discret depuis la reprise.

79



[E. FORSBERG](#) 🇸🇪 SUEDE



[J. DURMAZ](#) 🇸🇪 SUEDE

Jimmy Durmaz entre à la place d'Emil Forsberg pour le premier changement suédois.

78

L'Italie fait tourner le ballon en tentant de faire courir les Suédois. Cela se termine par une ouverture manquée de Chiellini.

76

Coup de coude de Larsson dans l'estomac de Chiellini, qui se fait soigner sur la pelouse avant de sortir quelques instants.

74



[D. DE ROSSI](#) 🇮🇹 ITALIE



[T. MOTTA](#) 🇮🇹 ITALIE

Second changement pour l'Italie. Entrée de Thiago Motta à la place d'un Daniele De Rossi auteur d'une prestation moyenne.

72	<p>Raté incroyable d'Ibrahimovic mais le Suédois est signalé en position de hors-jeu. Il a manqué le cadre alors qu'il était seul au second poteau, à quelques centimètres du but de Buffon.</p>
71	<p>L'Italie est sur une série de trois matchs sans prendre un but. C'est sa meilleure série depuis 2013. Si elle est prolongée ce vendredi, cela sera une première depuis 2006.</p>
69	<div data-bbox="411 607 619 891" data-label="Image"> </div> <p><a href="#">D. DE ROSSI</a> 🇮🇹 ITALIE</p> <p>Daniele De Rossi n'échappe pas au carton jaune après un pied en avant lors de son duel avec Källström.</p>
68	<p>Les duels sont à la régulière estime M.Kassai. Il n'y a pas de mauvais gestes depuis le début de cette rencontre.</p>
66	<p>L'Italie est désormais bien plus incisive. La Suède recule et piétine à l'image d'un Zlatan Ibrahimovic en difficulté.</p>
64	<p>Centre de Florenzi au second poteau. Candreva remet le ballon de volée. Isaksson se couche efficacement.</p>
63	<p>Giaccherini et Parolo sont positionnés plus haut qu'en première mi-temps. Cela fonctionne bien, l'Italie dominant les débats depuis le retour des vestiaires.</p>
61	<p>Retour musclé mais licite de Källström sur Giaccherini, qui allait tenter sa chance dans la surface suédoise suite à une passe en retrait de Parolo.</p>

60



[G. PELLE](#) 🇮🇹 ITALIE



[S. ZAZA](#) 🇮🇹 ITALIE

Premier changement de la partie. Assez transparent, Graziano Pelle cède sa place à Simone Zaza. Cela va apporter de la vitesse offensive aux Italiens.

58

Parolo se précipite alors qu'Isaksson était sorti de son but. L'Italien peste contre lui-même après son erreur technique.

56

M.Kassai privilégie le dialogue et la prévention à chaque accrochage. Il n'y a pas encore eu de carton jaune dans cette partie malgré un engagement physique bien présent de chaque côté.

54

Antonio Conte continue de donner de la voix. Le "réveil" de ses joueurs n'est pas suffisant pour lui alors que deux centres viennent de terminer dans les gants d'Isaksson.

52

La Suède recule depuis la reprise. L'Italie trouve plus facilement ses latéraux et la rencontre retrouve un rythme plus élevé, comme dans le premier quart d'heure.

50

Trois corners consécutifs pour l'Italie. La Suède ne faiblit pas.

48	L'Italie pousse et montre un visage bien plus offensif qu'en début de match.
46	Reprise du jeu. On garde les mêmes onze de départ. Solide en première mi-temps, Chiellini était l'unique buteur de la dernière confrontation entre les deux pays, lors du match amical à Cesena en 2009.
45	<b>Match fermé à Toulouse. L'Italie ne trouve pas de solutions et déjoue face à une équipe suédoise bien regroupée. Les Scandinaves ont souvent le ballon sans toutefois parvenir à inquiéter Buffon. Ils n'ont pas encore cadré la moindre frappe dans cet Euro.</b>
44	Il n'y aura pas de temps additionnel dans cette mi-temps.
42	Källström frappe le corner au second poteau. Ibrahimovic se jette mais il ne peut qu'accompagner le ballon en sortie de but.
41	Florenzi se fait surprendre après un contrôle de la poitrine de Larsson dans la surface italienne. Ibrahimovic ne peut en profiter. La Suède obtient tout de même un corner.
40	Guidetti se retrouve en bonne position pour armer sa frappe, qui termine bien loin du but de Buffon.
39	<b>"Bicyclette" défensive d'Ibrahimovic pour repousser un centre de Candreva venu de la droite.</b>
37	Larsson réclame un coup-franc car il estime que Florenzi l'a poussé dans le dos. M.Kassai ne siffle rien.

35	L'Euro, une compétition compliquée pour la Suède : elle n'a gagné que 3 de ses 15 derniers matchs (5 nuls, 7 défaites) dans cette épreuve.
33	Bonucci est frustré : sa transversale file vers Isaksson. L'Italie déjoue. Ses attaquants Eder et Pelle ne pèsent pas sur la rencontre.
32	Le jeu est resserré au milieu de terrain. On est dans un rythme complètement différent de celui du début du match où les deux formations mettaient beaucoup de rythme.
30	Le sélectionneur italien Antonio Conte demande à ses joueurs d'écartier le jeu. L'Italie n'arrive pas à s'organiser offensivement face au système suédois qui ferme les espaces en défense.
28	Coup franc lointain de Källström. Ibrahimovic ne peut cadrer sa tête. De toute façon, l'attaquant suédois est signalé en position de hors-jeu.
26	Dernier avertissement de M.Kassai envers De Rossi, qui n'échappera pas au carton jaune s'il commet une nouvelle faute.
24	Zlatan Ibrahimovic n'a cadré aucun de ses quatre tirs contre la République d'Irlande (1-1). Il a marqué deux buts dans chacun des trois derniers Euro (2004, 2008, 2012).
22	Le premier corner de la rencontre est suédois. Il est tiré par Källström. La défense italienne intervient de la tête au premier poteau.
20	Mauvaise relance d'Isaksson. Le gardien suédois vient ensuite boxer un centre de Candreva puis Florenzi entre dans la surface scandinave sans parvenir à faire la différence.

19	Le centre-tir d'Olsson termine dans le petit filet de Buffon. La Suède repart à l'attaque et évolue plus en 4-2-4 plutôt qu'en 4-4-2. Cela force d'ailleurs l'Italie à reculer.
18	<b>Buffon capte une frappe flottante de Källström. Auparavant, Ibrahimovic avait cherché Guidetti dans la surface italienne. Le capitaine suédois vient d'orienter le jeu à deux reprises.</b>
16	Pelle prolonge rapidement pour Parolo, qui n'avait pas encore débuté sa course. Le ballon file tranquillement vers Isaksson.
14	Accrochage entre Barzagli et Ibrahimovic dans la surface italienne. M.Kassai siffle faute en faveur de la Squadra Azzurra.
13	L'Italie cadennasse sa défense. Olsson a dû attendre plusieurs secondes pour jouer la touche.
11	7 des 9 derniers buts de l'Italie face à la Suède ont eu lieu en première période. Ce premier acte est pour l'instant à l'avantage des Transalpins.
9	L'Italie est montée d'un cran. Elle veut récupérer le ballon bien plus haut sur le terrain. La Suède est obligée de temporiser un peu plus.
8	De Rossi veut trouver Pelle. C'est trop profond et Isaksson peut se saisir du ballon sans difficulté.
6	Retour puis intervention efficace d'Olsson devant son gardien suite à un débordement d'Eder sur le côté gauche. La défense suédoise était en retard.
5	Coup franc lointain de Källström. Sa tentative au ras du sol ne trompe pas la vigilance de la défense italienne, qui dégage en touche.

4

Début de match à l'avantage d'une équipe de Suède qui met beaucoup d'intensité dans le pressing et qui se jette vers l'avant.

---

2

**Débordement d'Olsson sur le côté gauche. Forsberg travaille ensuite son centre à destination d'Ibrahimovic au point de penalty. C'est Chiellini qui parvient à devancer l'attaquant suédois.**

---

1

**Le coup d'envoi est donné par la Suède. C'est parti !**

---